

**Congratulations! You are now the proud owner of a OTTONI Electric Water Kettle, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed. Please read all instructions:**

Before connecting the kettle to the power supply, check the voltage indicated on the appliance (under the kettle & base) corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.

In the case of obvious damage to the appliance or the cable, consult an electrician.

Repairs to electrical equipment may only be carried out by trained person(s).

Never allow children to use electrical equipment without supervision.

Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid when refilling.

Never use the appliance outside or exposed directly in the environment.

The boiler gets hot during use, therefore do not touch the appliance except for the handle.

Do not fill to above the mark "MAX", because the water may boil over and potentially splash out.

Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

Never put the kettle near or on cooker hot plated or gas burner, or in a heated oven.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

Use only on a dry, anti-slip, level surface.

Never put the kettle, cord or plug in liquid.

Never switch on the appliance when its lid is open.

Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.

Always unplug your kettle when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Never immerse the kettle or cord in water, or allow moisture to contact with these parts.

If there is no water in the kettle, do not burn it. Otherwise, the stainless steel chassis will change color; repeatedly dry burning will reduce the life of the kettle.

Only suitable for water—never put other liquids in the jug kettle.

Wood handle is easily cleaned with a cloth and clean water.

Never put the water kettle on dishwasher.

The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

To disconnect, turn any control to "off," then remove plug from wall outlet.

Do not use appliance for other than intended use.

Avoid spillage on the connector.

Potential injury from misuse.

The heating element surface is subject to residual heat after use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING:** Do not remove the lid while the water is boiling.

**WARNING:** Position the lid so that steam is directed away from the handle. The appliance (included kettle and its stand with plug and cord) must not be immersed. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**WARNING:** Do not remove the Steam Cap. It prevents water from entering into the Steam Tube and leaking from the kettle while in use.

The appliance is only to be used with the stand provided.

**CAUTION:** Ensure that the appliance is switched off before removing it from its stand.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- bed and breakfast type environments.

This kettle cannot use in hotels, motels and other residential type environments.

Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.

To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord or plugs in water or other liquid.

Do not use outdoors.

This user manual can be acquired from [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**CAUTION:** Do not operate the kettle on an inclined plane.

Do not move while the kettle is switch on.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS HOUSEHOLD USE ONLY

---

## BEFORE USING YOUR APPLIANCE

Using electrical equipment can be dangerous, please read the instructions carefully before use.

Remove all packing and any labels.

A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

If an extension cord is used:

- The marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
- If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord; and
- The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.
- **WARNING:** Do not remove the Steam Cap. It prevents water from entering into the Steam Tube and leaking from the kettle while in use.

---

## PRODUCT FEATURE

High quality controller.

All stainless steel inner wall.

Heating with an indicator light.

Automatic shut-off when the water has boiled.

Easy to clean with seamless stainless steel.

---

**BOILING WATER**

Open the lid.

Fill the jug kettle with required amount but do not fill the jug above the MAX mark.

Completely unroll the cable.

Put the cordless model on its base.

Plug in the main plug. (Warning: appliance becomes hot during use).

Switch on the kettle.

The indicator lamp will turn on.

When the water boils, the appliance will switch off automatically.

Water can be poured out with the lid on.

The cordless model can easily be removed from its base.

The base remains near the socket. After use, the kettle should be replaced on its base at once, and it is immediately ready for use again.

Heating can be stopped at any time by operating the on/off switch.

---

**USING YOUR KETTLE**

The appliance is only suitable for heating and boiling water.

Do not use any other liquids. The heating element must be covered with water ("0.5L" Or above on water level). Otherwise there is danger of overheating.

Should the boil-dry protection operate, allow the kettle to cool down. The appliance will be ready for use once cooled.

The MAX mark flag will show you how much water you have put in the jug.

**WARNING:** Do not remove the Steam Cap. It prevents water from entering into the Steam Tube and leaking from the kettle while in use.

---

**CLEANING AND CARE**

Before cleaning first unplug the appliance.

Allow it to cool down.

Wipe it inside and out with a soft cloth.

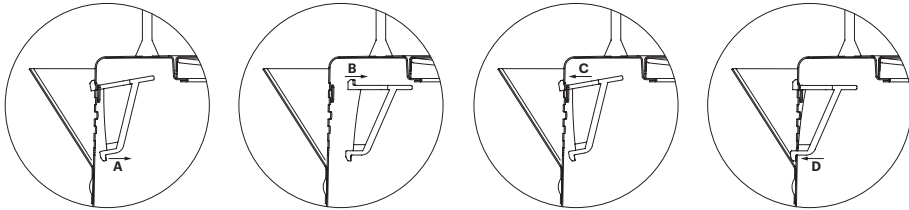
Descale your jug kettle weekly.

Cover the heating elements with vinegar and water (2/3 water and 1/3 vinegar).

Boil up the solution two or three times.

Rinse out the appliance and wipe with a soft cloth.

To clean the filter, remove it by taking out the bottom part (A) and then the top part (B). To assemble it again, place the two top clips into position (C) and then the bottom clip (D).



---

**SERVICE AND  
CUSTOMER CARE**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### TECHNICAL DATA

Nominal voltage EUROPE	220-240V- 50-60Hz
Nominal voltage USA	120V- 60Hz
Nominal power EUROPE	1380 W
Nominal power USA	1500 W
Capacity	1.0l / 34fl. oz

### MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU AND CH.

**Guarantee:** BODUM® AG, Switzerland, guarantees the OTTONI Electric Water Kettle for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

**Guarantor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Guarantee conditions:** The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® will not provide warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

### ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

DEUTSCH

**Willkommen bei BODUM®**

Sie sind jetzt stolzer Besitzer eines OTTONI Elektrischer Wasserkocher, eines elektrischen Wasserkessels von BODUM®. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Wasserkocher benutzen.

## **WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN**

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden.**

**Bitte lesen Sie alle Anweisungen:**

Bevor Sie den Wasserkocher an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät (auf der Unterseite des Wasserkochers und des Gerätesockels) angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.

Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Händler und benutzen Sie den Wasserkocher nicht.

Bei offensichtlichen Schäden am Gerät oder an seinem Kabel wenden Sie sich an einen Elektriker.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf, der beim Ausgießen und beim Nachfüllen aus dem Deckel austritt.

Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien oder setzen Sie es keinen direkten Umwelteinflüssen aus.

Der Wasserkessel wird während des Betriebs heiß, fassen Sie das Gerät daher ausschließlich an seinem Griff an.

Füllen Sie kein Wasser über die Markierung "MAX" hinaus ein, da das Wasser überkochen und möglicherweise herauspritzen kann.

Es kann zu Verbrühungen mit heißem Wasser kommen, wenn



der Deckel während des Aufheizvorgangs entfernt wird.

Stellen Sie den Wasserkocher niemals auf einen oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes und nicht in einen aufgeheizten Backofen.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, oder sonst in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie in diesen Fällen das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder zur Neueinstellung zu Ihrem nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

Verwenden Sie das Gerät nur auf einer trockenen, rutschfesten und ebenen Oberfläche.

Platzieren Sie den Wasserkocher, das Kabel oder den Netzstecker niemals in Flüssigkeiten.

Schalten Sie das Gerät niemals an, wenn der Deckel geöffnet ist.

Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie den Deckel abheben oder das Wasser ausgießen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen oder anbringen, und bevor Sie das Gerät reinigen.

Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann es zum Austreten von kochendem Wasser kommen.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder sein Kabel niemals in Wasser, und lassen Sie diese Teile nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Wenn sich kein Wasser im Wasserkocher befindet, dürfen Sie diesen nicht aufheizen. Andernfalls verändert das Edelstahlgehäuse seine Farbe; wiederholtes Aufheizen ohne Wasser reduziert die Lebensdauer des Wasserkochers.

Nur für Wasser geeignet — geben Sie niemals andere Flüssigkeiten in den Wasserkocher.

Der Holzgriff kann leicht mit einem Tuch und sauberem Wasser gereinigt werden.

Geben Sie den Wasserkocher niemals in den Geschirrspüler.

Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller des Gerätes nicht empfohlen werden, kann zu Feuer, einem elektrischen Schlag oder zur Verletzung von Personen führen.

Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen, und keine heißen Oberflächen berühren.

Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, stellen Sie zunächst alle Bedienelemente auf „Aus“, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Wandsteckdose.

Verwenden Sie das Gerät nie für etwas anderes als den vorgesehenen Gebrauch.

Vermeiden Sie ein Überlaufen oder Verschütten von Wasser auf den Steckverbinder.

Die falsche oder missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann möglicherweise Verletzungen verursachen.

Die Oberfläche des Heizelement verfügt über Restwärme nach dem Gebrauch.

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in Bezug auf die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

**WARNUNG:** Entfernen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht.

**WARNUNG:** Den Deckel so positionieren, dass der Dampf vom Griff weggeführt wird. Das Gerät (einschließlich Wasserkocher und Sockel mit Stecker und Kabel) darf nicht in Wasser getaucht werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

**WARNUNG:** Die Dampfkappe nicht entfernen. Sie verhindert, dass Wasser in das Dampfrohr gelangt und aus dem Wasserkocher läuft, während er benutzt wird.

Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.

**VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es vom Sockel nehmen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Verwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:

- personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;
- frühstückspensionen.

Dieser Wasserkocher kann nicht in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen benutzt werden.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Schalter.

Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Stromschlag und Verletzungen von Personen dürfen das Kabel und die Stecker nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.

Nicht im Freien verwenden.

Diese Bedienungsanleitung kann unter [www.bodum.com](http://www.bodum.com) bezogen werden.

**VORSICHT:** Betreiben Sie den Wasserkocher nicht auf einer geneigten Ebene.

Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, während er eingeschaltet ist.

**BEWAHREN SIE DIESE  
ANWEISUNGEN AUF  
NUR FÜR DEN  
GEBRAUCH IN PRIVATEN  
HAUSHALTEN**

---

**BEVOR SIE IHR  
GERÄT BENUTZEN**

Die Verwendung von elektrischen Geräten kann gefährlich sein. Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Entfernen Sie alle Verpackungsteile und Aufkleber.

Ein kurzes Netzkabel (oder ein abnehmbares Netzkabel) wird bereitgestellt, um Risiken zu reduzieren, die entstehen, wenn Sie sich in einem längeren Kabel verfangen oder darüber stolpern.

Verlängerungskabel sind verfügbar und können verwendet werden, wenn Sorgfalt bei ihrer Verwendung ausgeübt wird.

Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird:

- Die angegebene elektrische Nennleistung des Verlängerungskabels sollte mindestens so hoch wie die elektrische Nennleistung des Geräts sein;
- Wenn das Gerät geerdet ist, dann sollte das Verlängerungskabel ein geerdetes 3-adriges Kabel sein und
- Das längere Kabel sollte so angeordnet sein, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder die Tischplatte hinausragt, wo daran von Kindern gezogen oder darüber gestolpert werden kann.
- **WARNUNG:** Die Dampfkappe nicht entfernen. Sie verhindert, dass Wasser in das Dampfrohr gelangt und aus dem Wasserkocher läuft, während er benutzt wird.

---

**PRODUKTEIGEN-  
SCHAFTEN**

Hochwertiges Steuerungselement.

Alle Innenwände aus Edelstahl.

Heizelemente mit Anzeigeleuchte.

Automatische Abschaltung, wenn das Wasser gekocht hat.

Leicht zu reinigen durch nahtloses Edelstahlmaterial.

---

**AUFKOCHEN VON  
WASSER**

Öffnen Sie den Deckel.

Füllen Sie den Wasserkocher mit der benötigten Wassermenge, aber überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung.

Rollen Sie das Kabel vollständig ab.

Stellen Sie das kabellose Modell auf seinen Sockel.

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. (Achtung: das Gerät wird während des Gebrauchs heiß).

Schalten Sie den Wasserkocher ein.

Die Anzeigeleuchte leuchtet auf.

Wenn das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Das Wasser kann bei geschlossenem Deckel ausgegossen werden.

Das kabellose Modell kann leicht von seinem Sockel heruntergenommen werden. Nach Gebrauch sollte der Wasserkocher sofort wieder auf seinem Sockel platziert werden, und ist damit sofort für eine weitere Verwendung einsatzbereit.

Die Heizelemente können jederzeit durch Betätigen des Ein- / Aus-Schalters ausgeschaltet werden.

---

#### **VERWENDUNG IHRES WASSERKOCHERS**

Das Gerät ist nur zum Erhitzen und Kochen von Wasser geeignet.

Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten. Die Heizelemente müssen mit Wasser bedeckt sein (Der Wasserstand muss mindestens "0.5 l" oder mehr betragen.) Andernfalls besteht die Gefahr der Überhitzung.

Sollte der Schutz gegen Trockenbrennen greifen, lassen Sie den Wasserkocher zunächst abkühlen. Das Gerät ist wieder betriebsbereit, sobald es abgekühlt ist.

Das MAX-Markierfähnchen zeigt Ihnen an, wie viel Wasser Sie in den Wasserkocher gefüllt haben.

**WARNUNG:** Die Dampfkappe nicht entfernen. Sie verhindert, dass Wasser in das Dampfrohr gelangt und aus dem Wasserkocher läuft, während er benutzt wird.

---

#### **REINIGUNG UND PFLEGE**

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen zunächst vom Stromnetz.

Lassen Sie es vollständig abkühlen.

Wischen Sie es innen und außen mit einem weichen Tuch ab.

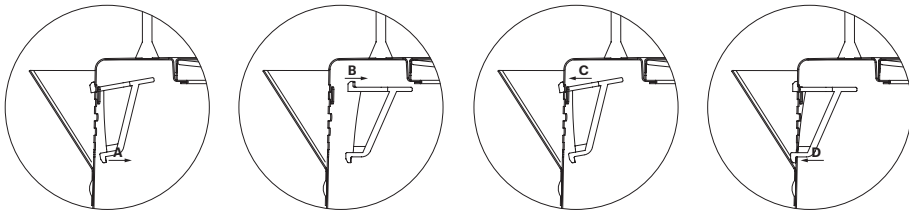
Entkalken Sie Ihren Wasserkocher wöchentlich.

Die Heizelemente mit Essig und Wasser bedecken (2/3 Wasser und 1/3 Essig).

Kochen Sie diese Lösung zwei- oder dreimal auf.

Spülen Sie das Gerät aus und wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

Zur Reinigung entnehmen Sie den Filter, indem Sie das Unterteil (A) und danach das Oberteil (B) herausnehmen. Um den Filter wieder einzusetzen, bringen Sie die beiden oberen Klemmen in Position (C) und danach die untere Klemme in Position (D).



## SERVICE UND KUNDENBE-TREUUNG

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte erfragen Sie bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die bei unsachgemäßer Entsorgung entstehen, und ermöglicht die Rückgewinnung der verwendeten Materialien, um auf diese Weise erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen zu erzielen.

Zur Erinnerung an die Notwendigkeit, Haushaltsgeräte getrennt zu entsorgen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

DE

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Nennspannung USA	120V- 60Hz
Nennleistung EUROPA	1380 W
Nennleistung USA	1500 W
Fassungsvermögen	1.0l / 34fl. oz

### HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA, KANADA, DIE EUROPÄISCHE UNION UND DIE SCHWEIZ.

**Garantie:** Die BODUM® AG, Schweiz, übernimmt für den OTTONI Elektrischer Wasserkocher eine Garantie von zwei Jahren ab Datum des Kaufs gegen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen. Sofern die Garantiebedingungen erfüllt sind, wird BODUM® Mängel kostenfrei beheben. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist nicht möglich.

**Garantiegeber:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen

**Garantiebedingungen:** Das Garantiezertifikat (letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung) muss vom Verkäufer beim Kauf ausgefüllt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie ist das Garantiezertifikat vorzulegen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Bodum Händler, ein Bodum Verkaufsgeschäft, den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns unter [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt eines Geräts auf unsachgemäßer Behandlung, üblichem Verschleiß, unsachgemäßer Pflege und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruht.

Ihnen stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Rechte zu. Insbesondere werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, die ihm gegenüber seinem Vertragspartner zustehen, nicht eingeschränkt.

Gebrauchsanweisung

### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES



Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll beseitigt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

FRANÇAIS

**Bienvenue chez BODUM®**

**Félicitations! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une Bouilloire Electrique OTTONI de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.**

## **IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**L'utilisation d'appareils électriques s'accompagne toujours des précautions d'usage, et notamment du respect des règles de sécurité suivantes. Lisez toutes les instructions :**

Avant de connecter la bouilloire à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil (sous la bouilloire & socle) correspond à la tension de votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et ne pas utiliser la bouilloire

En cas de dommages visibles sur l'appareil ou câble, consultez un électricien.

Les réparations d'équipements électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Ne laissez jamais les enfants utiliser un équipement électrique sans surveillance.

Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant de la zone du bec lors de la coulée et du couvercle lors du remplissage.

N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou exposé directement dans l'environnement.

La bouilloire s'échauffe pendant l'utilisation, ne touchez donc pas l'appareil sauf la poignée.

Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau « MAX », car l'eau pourrait déborder et éclabousser.

Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau est en train de bouillir.



Ne placez jamais la bouilloire à proximité ou sur la plaque chaude d'une cuisinière ou sur un brûleur à gaz ou dans un four chauffé.

N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé

Utilisez uniquement sur une surface sèche, antidérapante et plane.

Ne pas immerger la bouilloire, le cordon ou la fiche dans un liquide.

N'allumez jamais l'appareil lorsque le couvercle est ouvert.

Assurez-vous que la bouilloire soit éteinte avant de la soulever ou de verser.

Débranchez toujours votre bouilloire lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant de la nettoyer. Laissez la bouilloire refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces et avant de nettoyer l'appareil.

Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.

Ne pas immerger la bouilloire ou le cordon dans l'eau ou laisser l'humidité entrer en contact avec ces pièces.

S'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire, ne la faites pas chauffer. Sinon, le châssis en acier inoxydable changera de couleur ; Faire chauffer plusieurs fois la bouilloire à sec, réduira sa durée de vie.

Convient uniquement à une utilisation avec de l'eau-ne jamais mettre d'autres liquides dans la bouilloire.

La poignée en bois se nettoie facilement avec un chiffon et de l'eau propre.

Ne jamais mettre la bouilloire électrique dans le lave-vaisselle.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures des personnes.

Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Pour débrancher, veuillez mettre tous les interrupteurs sur «OFF» puis débranchez la fiche de la prise murale.

N'utilisez l'appareil que pour la fonction à laquelle il est destinée.

Évitez de renverser des liquides sur le connecteur.

Une mauvaise utilisation peut causer des blessures.

Après avoir été utilisée, la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par un manque d'expérience et de connaissance s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Ne retirez pas le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.

**AVERTISSEMENT:** Positionnez le couvercle de manière à éloigner la vapeur de la poignée. L'appareil (y compris la bouilloire et son support avec prise et câble) ne doit pas être immergé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

**AVERTISSEMENT:** Ne retirez pas le bouchon de vapeur. Il empêche l'eau de s'infiltrer dans le conduit de vapeur et de s'échapper de la bouilloire quand vous l'utilisez.

La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.

**ATTENTION:** Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le retirer de son support.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des usages domestiques et similaires tels que:

- les zones de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
- les exploitations agricoles;
- les environnements de type chambre d'hôte.

Cette bouilloire ne peut pas être utilisée dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.

Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.

Pour vous protéger contre les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, n'immergez pas le cordon d'alimentation ou les prises dans l'eau ou un autre liquide.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Ce manuel d'utilisation peut être obtenu à partir de [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**ATTENTION:** Ne pas utiliser la bouilloire sur un plan incliné.

Ne pas déplacer la bouilloire lorsqu'elle est en marche.

**GARDEZ CES  
INSTRUCTIONS**

**POUR USAGE DOMESTIQUE  
UNIQUEMENT**

---

**AVANT D'UTILISER  
VOTRE APPAREIL**

L'utilisation de matériel électrique peut être dangereuse, veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation.

Retirez tous les emballages et toutes les étiquettes.

Un cordon d'alimentation court (ou un cordon d'alimentation détachable) est fourni pour réduire les risques de s'emmêler ou de trébucher sur un cordon plus long.

Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées si l'on peut faire preuve de prudence lors de leur utilisation.

Si une rallonge est utilisée :

- La puissance électrique indiquée de la rallonge doit être au moins aussi élevée que la puissance électrique de l'appareil ;
- Si l'appareil est du type connecté à la terre, la rallonge doit être un cordon à trois fils avec mise à la terre ; et
- Le cordon le plus long doit être disposé de manière à ce qu'il ne puisse pas dépasser sur le comptoir ou le dessus de la table où des enfants peuvent le tirer ou trébucher dessus.
- **AVERTISSEMENT:** Ne retirez pas le bouchon de vapeur. Il empêche l'eau de s'infiltrer dans le conduit de vapeur et de s'échapper de la bouilloire quand vous l'utilisez.

---

**CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

Contrôleur de haute qualité.

Paroi intérieure en acier inoxydable.

Chauffage avec témoin lumineux.

Arrêt automatique lorsque l'eau a bouilli.

Facile à nettoyer avec acier inoxydable sans soudure.

---

**EAU BOUILLANTE**

Ouvrez le couvercle.

Remplissez la bouilloire avec la quantité requise mais ne dépassez pas le repère MAX.

Remplissez la bouilloire.

Déroulez complètement le câble.

Mettez le modèle sans fil sur son socle.

Branchez la prise principale.

(Attention : l'appareil devient chaud pendant l'utilisation).

Allumez la bouilloire.

Le témoin s'allumera.

Lorsque l'eau bout, l'appareil s'éteint automatiquement.

L'eau peut être versée avec le couvercle fermé.

Le modèle sans fil peut facilement être retiré de son socle.

Le socle reste près de la prise. Après utilisation, la bouilloire doit être mise de nouveau sur son socle et elle est immédiatement prête pour être utilisée.

Le chauffage peut être arrêté à tout moment en appuyant le bouton ON /OFF.

---

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

L'appareil ne convient que pour le chauffage et l'ébullition de l'eau.

Ne pas utiliser avec d'autres liquides. L'élément chauffant doit être recouvert d'eau ("0.5L" ou au-dessus du niveau de l'eau). Sinon, il peut y avoir un risque de surchauffe.

Si la protection d'ébullition à sec fonctionne, laissez la bouilloire refroidir. L'appareil sera prêt à l'emploi une fois refroidi.

Le repère MAX vous montre la quantité d'eau que vous avez versée dans la bouilloire.

**AVERTISSEMENT:** Ne retirez pas le bouchon de vapeur. Il empêche l'eau de s'infiltrer dans le conduit de vapeur et de s'échapper de la bouilloire quand vous l'utilisez.

---

## ENTRETIEN

Débranchez d'abord l'appareil avant de nettoyer.

Laisser-le refroidir.

Essuyez-le à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon doux.

Détartez votre bouilloire une fois par semaine.

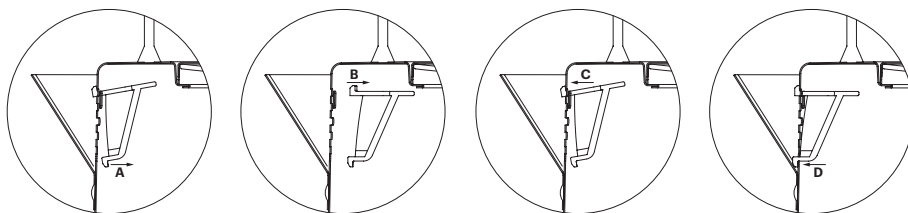
Couvrez les éléments chauffants avec du vinaigre et de l'eau (2/3 d'eau et 1/3 de vinaigre).

Faire bouillir la solution deux ou trois fois.

Rincer l'appareil et essuyer avec un chiffon doux.

Pour nettoyer le filtre, retirez-le en enlevant la partie inférieure (A) puis la partie supérieure (B). Pour le

remonter, placez les deux attaches supérieures en position (C), puis l'attache inférieure (D).



**SERVICE APRÈS-  
VENTE ET SERVICE  
À LA CLIENTÈLE**

En fin de vie, le produit ne doit pas être éliminé en tant que déchet urbain. Il doit être acheminé vers un centre de collecte des déchets différencié des autorités locales ou vers un revendeur fournissant ce service.

Le fait de jeter séparément un appareil électroménager évite les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé, découlant d'une élimination inappropriée, et permet de récupérer les matériaux constitutifs pour réaliser des économies significatives d'énergie et de ressources.

Nous vous rappelons qu'il est nécessaire de jeter les appareils électroménagers séparément, le produit est marqué d'une poubelle sur roues barrée d'une croix.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

### DONNÉES TECHNIQUES

Voltage nominal (Europe)	220-240V- 50-60Hz
Voltage nominal (États-Unis)	120V- 60Hz
Puissance nominale (Europe)	1380 W
Puissance nominale (États-Unis)	1500 W
Contenance	1.0l / 34fl. oz

### GARANTIE FABRICANT POUR LES ÉTATS-UNIS & CANADA, L'UNION EUROPÉENNE ET LA SUISSE.

**Garantie:** BODUM® AG Suisse, garantit la bouilloire électrique OTTONI pendant une période deux ans à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel et dysfonctionnements dont l'origine peut être remontés à des défauts de conception ou de fabrication. Les réparations seront effectuées gratuitement si toutes les conditions de garantie sont remplies. Des remboursements ne sont pas possibles.

**Garant:** BODUM® (Suisse) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Conditions de garantie:** Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Vous devez présenter le certificat de garantie pour obtenir les services de garantie. Si votre produit BODUM® nécessite un service de garantie, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, le distributeur BODUM® de votre pays, ou allez sur [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® ne peut pas garantir des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une manipulation incorrecte, d'une usure normale, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une fausse manœuvre, ou de l'utilisation par des personnes non autorisées.

Cette garantie fabricant n'affecte pas vos droits légaux provenant des droits locaux applicables, ni vos droits contre le revendeur provenant de leur contrat de vente/d'achat.

Mode d'emploi

### MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT



Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

DANSK

Velkommen til **BODUM®**

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en **OTTONI Elektrisk Vandkedel**, en elektrisk vandkedel af **BODUM®**. Læs disse instruktioner grundigt, inden du bruger vandkedelen.

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

**Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges. Læs venligst alle instruktioner:**

Før du tilslutter kedlen til strømforsyningen, skal du kontrollere, at spændingen angivet på apparatet (under kedlen & bunden) svarer til spændingen i dit hjem. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontakte din forhandler og ikke bruge kedlen.

I tilfælde af åbenbar skade på apparatet eller kablet skal du kontakte en elektriker.

Reparationer af elektrisk udstyr må kun udføres af uddannede personer.

Lad aldrig børn bruge elektrisk udstyr uden tilsyn.

Undgå kontakt med damp, der kommer ud af tuden, når den hældes ud af låget ved genopfyldning.

Brug aldrig apparatet udenfor eller udsæt det direkte i miljøet.

Kedlen bliver varm under brug, berør derfor ikke apparatet undtagen håndtaget.

Fyld ikke over mærket "MAX", da vandet kan koge over og eventuelt ryge ud.

Skoldning kan forekomme, hvis låget fjernes under kogning.

Sæt aldrig kedlen i nærheden af eller på kogepladen, varmbelagt eller gasbrænder eller i en opvarmet ovn.

Brug aldrig apparat med en beskadiget ledning eller stik eller efter apparatets malfungerer eller er blevet beskadiget på



nogen måde. Returner apparatet til nærmeste autoriserede serviceanlæg til undersøgelse, reparation eller justering.

Anvend kun på en tør, anti-glidende, plan overflade.

Sæt aldrig kedlen, ledningen eller stikket i væske.

Tænd aldrig apparatet, når låget er åbent.

Sørg for, at kedlen er slukket, før du løfter eller hælder.

Træk altid din vandkedels stik ud, når den ikke er i brug og inden rengøring. Lad den afkøle, inden du sætter på eller fjerner dele, og inden du rengør apparatet.

Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand falde ud.

Sænk aldrig kedlen eller ledningen i vand, eller lad fugt komme i kontakt med disse dele.

Hvis der ikke er vand i kedlen, må du ikke brænde den. Ellers vil den rustfrie stålbase ændre farve; gentagen tørbrænding, vil reducere kedlens levetid.

Kun egnet til vand - put aldrig andre væsker i kedlen

Træhåndtaget er nemt at rengøre med en klud og rent vand.

Sæt aldrig kedlens gryde i opvaskemaskinen.

Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten af apparatet, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

Lad ikke ledningen hænge over kanten af bordet eller tælleren, eller berør varme overflader.

For at afbryde forbindelsen skal du slå en kontrol til "slukket", og tag derefter stikket ud af stikkontakten.

Brug ikke apparatet til andet end hensigtsmæssig brug.

Undgå spild på stikket.

Misbrug vil forårsage potentielle skader.

Varmeelementets overflade kan opbevare restvarme efter brug.

Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover, og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning

eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.

**ADVARSEL:** Fjern ikke låget, mens vandet koger.

**ADVARSEL:** Placer låget, så damp ledes væk fra håndtaget. Apparatet (inklusive medfølgende kedel og dens stativ med stik og ledning) må ikke nedsænkes. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

**ADVARSEL:** Undlad at fjerne damphætten. Den forhindrer vandet i at trænge ind i damprøret og lække fra kedlen, mens den er i brug.

Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende kontaktplade.

**FORSIGTIG:** Sørg for, at apparatet er slukket, før det fjernes fra stativet.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende steder så som:

- personalekøkken i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- arbejdsstuer;
- vandrehjem og lignende.

Denne kedel kan ikke bruges på hoteller, moteller eller andre beboelsesområder.

Berør ikke varme overflader. Brug håndtag eller knapper.

For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade skal du ikke nedsænke ledning eller stik i vand eller anden væske.

Brug ikke udendørs.

Denne brugsanvisning kan hentes fra [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**ADVARSEL:** Brug ikke kedlen på skrå overflader.

Flyt ikke kedlen mens den er tændt.

# GEM DISSE INSTRUKTIONER

## KUN TIL BRUG I PRIVATE HJEM

### FØR DU BRUGER DIT APPARAT

Brug af elektrisk udstyr kan være farligt. Læs venligst vejledningen omhyggeligt før brug.

Fjern al emballage og eventuelle etiketter.

En kort strømforsyningsledning (eller aftagelig strømforsyningsledning) medfølger for at reducere de risici, der skyldes indvikling eller at man falder over en lang ledning.

Forlængerledninger er tilgængelige og kan bruges, hvis der udvises omhu i deres brug.

Hvis der bruges en forlængerledning:

- Den markerede elektriske vurdering af forlængerledningen skal være mindst lige så stor som apparatets elektriske vurdering.
- Hvis apparatet er af jordet type, skal forlængerledningen være en jordforbindelse med 3 ledninger; og
- Den længere ledning skal arrangeres, så den ikke hænger ud over bordpladen eller overfladen, hvor den kan trækkes i af børn eller væltes.
- **ADVARSEL:** Undlad at fjerne damp hættten. Den forhindrer vandet i at trænge ind i dampprøret og lække fra kedlen, mens den er i brug.

---

**PRODUKTER**

Høj kvalitet controller.  
Alle indvendige vægge af rustfrit stål.  
Opvarmning med indikatorlys.  
Automatisk afbrydelse, når vandet er kogt.  
Nem at rengøre med sømløst rustfrit stål.

---

**KOGENDE VAND**

Åbn låget.  
Fyld grydekedlen med den ønskede mængde, men fyld ikke dåsen over MAX-stregen.  
Fyld kedlen.  
Rul kablet helt ud.  
Sæt den trådløse model på sin base.  
Sæt stikket i stikket.  
(Advarsel: Apparatet bliver varmt under brug).  
Tænd kedlen.  
Indikatorlampen tændes.  
Når vandet koger, slukker apparatet automatisk.  
Vand kan hældes ud med låget på.  
Den trådløse model kan let fjernes fra sin base.  
Basen forbliver nær stikkontakten. Efter brug skal kedlen sættes på sin base igen, og den er straks klar til brug igen.  
Opvarmning kan stoppes til enhver tid ved at betjene tænd / sluk-knap.

---

**BRUG AF DIN KEDEL**

Apparatet er kun egnet til opvarmning og kogning af vand.  
Brug ikke andre væsker.  
Varmeelementet skal være dækket af vand ("0,5L" eller over på vandniveau). Ellers er der fare for overophedning.  
Hvis kogetørreskærmen virker, skal du lade kedlen køle ned. Apparatet er klar til brug når den er afkølet.  
MAX-stregen viser dig, hvor meget vand du har lagt i krukken.  
**ADVARSEL:** Undlad at fjerne damphætten. Den forhindrer vandet i at trænge ind i damprøret og lække fra kedlen, mens den er i brug.

## RENGØRING OG PLEJE

Før rengøring skal du først tage stikket ud af stikkontakten.  
Lad den køle af.

Tør inder- og yderside af med en blød klud.

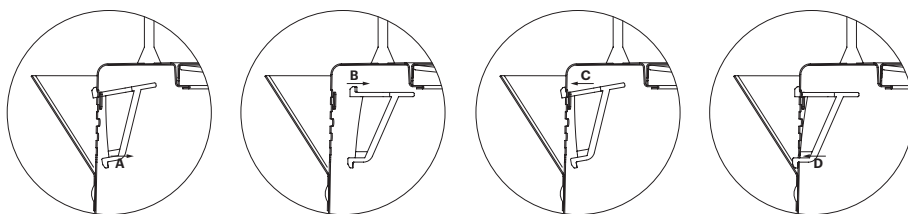
Afkalk din kande vandkedel ugentligt.

Dæk varmeelementerne med eddike og vand (2/3 vand og 1/3 eddike).

Kog opløsningen op to eller tre gange.

Skyl apparatet ud og tør med en blød klud.

Rens filteret ved at tage den nederste del (A) ud og derefter den øverste del (B). For at samle den igen skal du sætte de to øverste clips på plads (C) og derefter den nederste clip (D).



## SERVICE OG KUNDEPLEJE

Ved slutningen af arbejdslivet må produkter ikke bortskaffes som byaffald. Den skal tages til et særligt kommunalt differentieret affaldsindsamlingscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

Ved bortskaffelse af husholdningsapparater undgås mulige negative konsekvenser for miljøet og sundheden som følge af uhensigtsmæssig bortskaffelse og gør det muligt at inddrive de pågældende materialer for at opnå betydelige besparelser i energi og ressourcer.

Som en påmindelse om behovet for at bortskaffe husholdningsapparater særskilt, er produkter mærket med en overstreget papirkurv.

DA

Brugsanvisning

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### TEKNISKE DATA

Nominel spænding EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Nominel spænding USA	120V- 60Hz
Nominel styrke EUROPA	1380 W
Nominel styrke USA	1500 W
Kapacitet	1.0l / 34fl. oz

### PRODUCENTGARANTI FOR USA & CAN, EU OG CH.

**Garanti:** BODUM AG, Schweiz, garanterer OTTONI Elektrisk Vandkedel til en periode på to år fra datoen for det oprindelige køb mod defekte materialer og fejlfunktioner, der kan spores tilbage til fejl i design eller produktion. Reparationer udføres gratis, hvis fejlet opfylder alle garantibetingelser. Tilbagebetaling er ikke tilgængelig.

**Garant:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantibetingelser:** Et garanticertifikat skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal præsentere garantibeviset for at få garantiservice. Skulle din BODUM® produkt kræve garantiservice, skal du kontakte din BODUM® forhandler, en BODUM® butik, dit lands BODUM® forhandler, eller besøg [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® vil ikke give garanti for skader som følge af u hensigtsmæssig brug, forkert håndtering, normalt slitage, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse eller pleje, forkert betjening eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder i henhold til gældende nationale love i kraft, eller din ret mod forhandleren i forbindelse med salgs-/ købekontrakt.

### MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE



Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindeligt affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugerne har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

¡Enhorabuena! Ahora es el orgulloso propietario del Hervidor Eléctrico de Agua BODUM® OTTONI. Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el hervidor de agua.

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

**Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad. Por favor, lea todas las instrucciones:**

Antes de conectar el hervidor a la fuente de alimentación, verifique que el voltaje indicado en el aparato (debajo del hervidor y la base) corresponda con el voltaje de su hogar. Si este no es el caso, contacte a su distribuidor y no use el hervidor.

En caso de daños evidentes en el aparato o en el cable, consulte a un electricista.

Las reparaciones de equipos eléctricos solo pueden ser realizadas por personas capacitadas.

Nunca permita que los niños usen equipos eléctricos sin supervisión.

Evite el contacto con el vapor que sale del área del surtidor cuando sale de la tapa y cuando se vuelve a llenar.

Nunca utilice el aparato en el exterior o expuesto directamente al medio ambiente.

La caldera se calienta durante el uso, por lo tanto no toque el aparato excepto el mango.

No llene por encima de la marca "MAX", porque el agua puede hervir y potencialmente salpicar.

Puede escaldarse si se quita la tapa durante los ciclos de elaboración.

Nunca coloque el hervidor cerca o sobre la estufa o el

quemador de gas, ni en un horno caliente.

No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato funcione mal o haya sido dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.

Use solo en una superficie seca, antideslizante y nivelada.

Nunca coloque el hervidor, el cable o el enchufe en líquido.

Nunca encienda el aparato cuando la tapa esté abierta.

Asegúrese de que el hervidor esté apagado antes de levantarlo o verterlo.

Siempre desenchufe su hervidor cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje enfriar antes de colocar o quitar las piezas, y antes de limpiar el aparato.

Si el hervidor está demasiado lleno, se puede expulsar agua hirviendo.

Nunca sumerja el hervidor o el cable en agua o permita que la humedad entre en contacto con estas piezas.

Si no hay agua en el hervidor, no lo encienda. De lo contrario, el chasis de acero inoxidable cambiará de color. El encendido en seco repetidamente reducirá la vida útil del hervidor.

Solo apto para agua: nunca coloque otros líquidos en el hervidor.

El mango de madera se limpia fácilmente con un paño y agua limpia.

Nunca coloque el hervidor de agua en el lavavajillas.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas.

No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni toque superficies calientes.

Para desconectar, apague cualquier control y luego desenchúfelo de la toma de corriente.



No use el electrodoméstico para un uso diferente al previsto.

Evitar cualquier tipo de vertido en el conector.

El uso incorrecto puede producir lesiones potenciales.

La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después del uso.

Este electrodoméstico lo pueden utilizar niños mayores de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o se les hayan dado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y entiendan los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**ADVERTENCIA:** No quite la tapa mientras el agua esté hirviendo.

**ADVERTENCIA:** Coloque la tapa de manera que el vapor se aleje del mango. El aparato (incluidos el hervidor y su soporte con enchufe y cable) no debe sumergirse. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personas cualificadas para evitar el peligro.

**ADVERTENCIA:** No retire la tapa del vapor. Evita que el agua entre en el conducto de vapor y que se produzcan fugas en la tetera al usarla.

El hervidor sólo debe utilizarse con la base suministrada.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de sacarlo de su soporte.

Este dispositivo solo debe utilizarse en entornos domésticos o similares, como pueden ser:

- zonas de cocina destinadas al personal de tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
- casas de campo;
- alojamientos en los que se ofrezca también desayuno.

Este hervidor no se puede utilizar en hoteles, moteles ni otros establecimientos residenciales.

No toque las superficies calientes. Utilice los asideros o los mandos.

Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones, no sumerja el cable ni los enchufes en agua u otro líquido.

No usar en exteriores.

Este manual de usuario puede adquirirse en [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**ADVERTENCIA:** No utilices el hervidor en superficies inclinadas.

No muevas el hervidor cuando esté encendido.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES SOLO USO DOMÉSTICO

## ANTES DE USAR SU ELECTRO- DOMÉSTICO

El uso de equipo eléctrico puede ser peligroso, por favor lea las instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

Retire todo el embalaje y cualquier etiqueta.

Se proporciona un cable corto de alimentación (o cable de alimentación desmontable) para reducir los riesgos que resultan de enredarse o tropezarse con un cable más largo.

Hay cables de extensión disponibles que pueden utilizarse con precaución.

Si se usan cables de extensión:

- La clasificación eléctrica marcada del cable de extensión debe ser al menos tan buena como la clasificación eléctrica del dispositivo;

- Si el electrodoméstico dispone de toma de tierra, el cable de extensión debería ser de 3 filamentos con toma de tierra;
- El cable más largo debe colocarse de manera que no cuelgue sobre la encimera o la mesa donde los niños puedan tirar de él o tropezarse con él.
- **ADVERTENCIA:** No retire la tapa del vapor. Evita que el agua entre en el conducto de vapor y que se produzcan fugas en la tetera al usarla.

---

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Controlador de alta calidad.

Pared interior totalmente en acero inoxidable.

Calentamiento con una luz indicadora.

Apagado automático cuando el agua ha hervido.

Fácil de limpiar con acero inoxidable sin costuras.

---

### AGUA HIRVIENDO

Abra la tapa.

Llene el hervidor de agua con la cantidad requerida, pero no lo llene por encima de la marca MÁX. del hervidor.

Llene la jarra del hervidor.

Desenrolle completamente el cable.

Coloque el modelo inalámbrico en su base.

Enchufe el conector principal.

(Advertencia: el aparato se calienta durante su uso).

Encienda el hervidor.

La luz indicadora se encenderá.

Cuando el agua hierva, el aparato se apagará automáticamente.

El agua se puede derramar con la tapa puesta.

El modelo inalámbrico se puede quitar fácilmente de su base.

La base permanece cerca del enchufe. Después de su uso, el hervidor debe ser colocado de nuevo en su base, e inmediatamente estará listo para ser usado nuevamente.

La calefacción se puede detener en cualquier momento accionando el interruptor de encendido y apagado.

**USANDO SU  
HERVIDOR DE  
AGUA**

El aparato solo es adecuado para calentar y hervir agua. No use ningún otro líquido. El elemento de calentamiento debe cubrirse con agua ("0.5L" o superior al nivel del agua). De lo contrario, existe peligro de sobrecalentamiento.

Si la protección contra el hervido en seco funciona, deje que el hervidor se enfríe. El aparato estará listo para usar una vez se enfríe.

La marca MÁX. le indica la cantidad de agua que debe poner en el hervidor.

**ADVERTENCIA:** No retire la tapa del vapor. Evita que el agua entre en el conducto de vapor y que se produzcan fugas en la tetera al usarla.

**LIMPIEZA Y  
CUIDADO**

Antes de limpiar, primero desenchufe el aparato.

Permita que se enfríe.

Límpielo por dentro y por fuera con un paño suave.

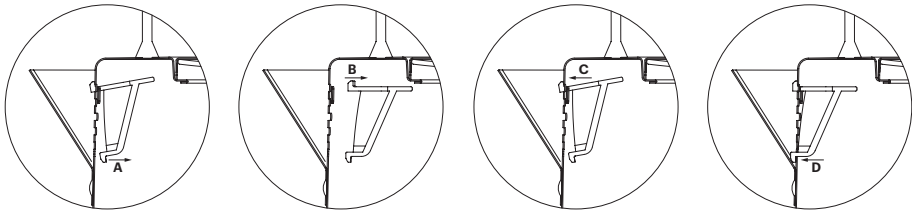
Limpie su hervidor de agua semanalmente.

Cubra los elementos calefactores con vinagre y agua (2/3 de agua y 1/3 de vinagre).

Hierva la solución dos o tres veces.

Enjuague el aparato y límpielo con un paño suave.

Para limpiar el filtro, retírelo sacando la parte inferior (A) y luego la parte superior (B). Para montarlo de nuevo, coloque los dos clips superiores en su lugar (C) y luego el clip inferior (D).



---

**SERVICIO Y  
ATENCIÓN AL  
CLIENTE**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como residuo urbano. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos diferenciado de una autoridad local especial o a un distribuidor que preste este servicio.

El reciclaje de electrodomésticos evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite que los materiales constituyentes sean recuperados para obtener ahorros significativos en energía y recursos.

Como recordatorio de la necesidad de desechar los electrodomésticos por separado, el producto se marca con un cubo de basura con ruedas tachado.

ES

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Tensión nominal EE.UU.	120V- 60Hz
Potencia nominal EUROPA	1380 W
Potencia nominal EE.UU.	1500 W
Capacidad	1.0l / 34fl. oz

### GARANTÍA DEL FABRICANTE PARA EE. UU. Y CANADÁ, LA UE Y SUIZA.

**Garantía:** BODUM® AG, Suiza, asume una garantía de dos años a partir de la fecha de compra para OTTONI Hervidor de agua. Dicha garantía cubre aquellas faltas en el artefacto que estén basadas en errores de material y/o fabricación y que se pueda comprobar. Siempre y cuando las condiciones de garantía se cumplan, Bodum asume la eliminación de la falla sin costo alguno. No es posible la restitución del dinero de la compra.

**Garante:** BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

**Condiciones de garantía:** el certificado de garantía (estas instrucciones de uso) debe ser completado por el vendedor al momento de la venta. Al momento de hacer uso de la garantía se debe presentar este certificado. Para ello por favor póngase en contacto con su comerciante BODUM®, un centro BODUM® o con el representante responsable en su país o contáctenos vía [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

Esta garantía no rige si los defectos del artefacto se deben a causa de un manejo indebido, al desgaste usual, a un mal cuidado y/o a la inobservancia de estas instrucciones de funcionamiento.

Además de los derechos de garantía Ud. goza de los derechos legales. En especial no se limitan los derechos legales del consumidor que le corresponden con respecto a su parte contractual.

### DESECHO ECOLÓGICO



Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

**Complimenti! Ha appena acquistato il Bollitore Elettrico OTTONI di BODUM®. La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il bollitore.**

## **AVVERTENZE IMPORTANTI**

**Quando si utilizzano gli elettrodomestici, è necessario seguire sempre le avvertenze di base per la sicurezza. La invitiamo a leggere tutte le istruzioni.**

Prima di collegare il bollitore all'alimentazione, verificare che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico (sotto il bollitore e la base) corrisponda a quello della propria abitazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non utilizzare il bollitore.

In caso di danni evidenti all'elettrodomestico o al cavo, consultare un elettricista.

L'elettrodomestico può essere riparato solo da personale qualificato.

Tenere l'elettrodomestico alla larga dai bambini senza supervisione.

Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal beccuccio mentre si versa e dal coperchio mentre il bollitore viene riempito nuovamente.

Non utilizzare mai l'elettrodomestico all'aperto o esposto direttamente all'ambiente.

L'elettrodomestico diventa molto caldo durante l'uso, quindi toccare solo il manico.

Non riempire oltre il segno "MAX" in quanto l'acqua potrebbe traboccare durante l'ebollizione e quindi fuoriuscire.

Pericolo di scottature se il coperchio viene rimosso durante i cicli di ebollizione.

Non posizionare mai il bollitore vicino o su una piastra calda o un bruciatore o in un forno riscaldato.

Non utilizzare mai l'elettrodomestico con cavo o presa danneggiati, dopo averne constatato il malfunzionamento o se è stato danneggiato in qualunque modo. Riportare l'elettrodomestico al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'ispezione, la riparazione o la regolazione.

Utilizzare solo su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.

Non immergere mai il bollitore, il cavo o la presa in sostanze liquide.

Non accendere mai l'elettrodomestico quando il coperchio è aperto.

Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevare o versare.

Scollegare sempre il bollitore quando non è in uso e prima di pulirlo. Lasciar raffreddare prima di aggiungere o togliere componenti e prima di pulire l'elettrodomestico.

Se il bollitore è stato riempito eccessivamente, l'acqua potrebbe fuoriuscire durante l'ebollizione.

Non immergere mai il bollitore o il cavo in acqua ed evitare il contatto delle componenti con l'umidità.

Se non c'è acqua nel bollitore, non riscaldarlo. Altrimenti, la struttura in acciaio inossidabile cambierà colore; il riscaldamento a secco ripetuto riduce la durata del bollitore.

Il bollitore può contenere solo acqua: non riempirlo con altri liquidi.

Il manico in legno si pulisce facilmente con un panno e acqua pulita.

Non mettere mai il Bollitore d'acqua in lavastoviglie.

L'uso di accessori non raccomandati dal produttore dell'elettrodomestico può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.

Non lasciar sporgere il cavo dal tavolo o dal bancone ed evitarne il contatto con superfici calde.

Per scollegare l'elettrodomestico, spostare tutti gli interruttori



su "off", quindi staccare la presa elettrica.

Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti.

Evitare schizzi e versamenti sul connettore.

Un uso improprio provocherà possibili lesioni.

La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza e conoscenza soltanto se sotto supervisione o in seguito a chiare istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi coinvolti. non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

**AVVERTENZA:** Il coperchio non deve essere rimosso durante l'ebollizione dell'acqua.

**AVVERTENZA:** Il coperchio deve essere posizionato in modo che il vapore NON sia diretto verso il manico. L'apparecchio (inclusi il bollitore e il suo supporto con spina e cavo) non deve essere immerso in liquidi. Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da personale con qualifica simile, al fine di evitare rischi.

**AVVERTENZA:** Non rimuovere il tappo del vapore. Impedisce all'acqua di entrare nel tubo del vapore e di fuoriuscire dal bollitore durante l'uso.

Il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base fornita.

**ATTENZIONE:** Prima di rimuovere l'elettrodomestico dal supporto, assicuratevi che sia spento.

Questo apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e in situazioni analoghe, quali:

- da parte del personale di negozi, uffici e altri ambienti di

- lavoro in aree destinate alla cucina;
- caccine;
  - bed and breakfast.

Questo bollitore non può essere utilizzato in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.

Non toccare le superfici calde; usare le maniglie o le manopole.

Per proteggersi da fuoco, scosse elettriche e lesioni fisiche, non immergere il cavo o le prese in acqua o altri liquidi.

Non usare all'aperto.

Questo manuale utente può essere acquisito da [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**ATTENZIONE:** non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.

Non spostare mentre il bollitore è acceso.

**CONSERVI QUESTE  
ISTRUZIONI**

**ESCLUSIVAMENTE PER  
USO DOMESTICO**

**PRIMA DI  
UTILIZZARE  
L'ELETTRODO-  
MESTICO**

L'uso di elettrodomestici può essere pericoloso: si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Rimuovere tutto l'imballaggio e le eventuali etichette.

Viene fornito un piccolo cavo di alimentazione (o cavo di alimentazione rimovibile) per ridurre i problemi derivanti dall'aggrovigliamento o il rischio di inciampare su un cavo più lungo.

Le prolunghe sono disponibili e possono essere utilizzate se si presta attenzione nel loro utilizzo.

Se si utilizza una prolunga:

- I valori elettrici nominali indicati della prolunga dovrebbero essere grandi almeno quanto quelli dell'apparecchio.
- se l'apparecchio è del tipo con messa a terra, la prolunga deve essere del tipo a 3 poli; e
- il cavo più lungo deve essere sistemato in modo che non penzoli dal ripiano o dal tavolo, per evitare che venga tirato giù da bambini o che ci si inciampi.
- **AVVERTENZA:** Non rimuovere il tappo del vapore. Impedisce all'acqua di entrare nel tubo del vapore e di fuoriuscire dal bollitore durante l'uso.

---

#### **CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**

Regolazioni di elevata qualità.

Rivestimento interno interamente in acciaio inossidabile.

Riscaldamento con spia luminosa.

Spegnimento automatico dopo la bollitura dell'acqua.

Facile da pulire grazie all'acciaio inossidabile senza giunture.

---

#### **BOLLIRE L'ACQUA**

Aprire il coperchio.

Riempire il bollitore con la quantità richiesta ma non riempire la caraffa sopra l'indicazione MAX.

Riempire il bollitore.

Srotolare completamente il cavo.

Posizionare il modello senza fili sulla base.

Inserire la presa principale. (Avvertenza: l'elettrodomestico diventa molto caldo durante l'uso).

Accendere il bollitore.

La spia si accenderà.

Quando l'acqua bolle, l'elettrodomestico si spegnerà automaticamente.

L'acqua può essere versata con il coperchio.

Il modello senza fili può essere rimosso facilmente dalla base.

La base resta vicino alla presa. Dopo l'uso, il bollitore deve essere riposizionato subito sulla base e può essere risollevato immediatamente.

È possibile interrompere il riscaldamento in qualsiasi momento spostando l'interruttore on/off.

---

#### **USARE IL BOLLITORE**

L'elettrodomestico può essere usato solo per riscaldare e far bollire l'acqua.

Non riempirlo con altri liquidi. Il contenitore del bollitore deve essere riempito con acqua (almeno mezzo litro). In caso contrario potrebbe surriscaldarsi.

Se dovesse attivarsi la protezione a secco, lasciar raffreddare il bollitore. L'elettrodomestico potrà essere riutilizzato una volta raffreddato.

L'indicazione MAX ti mostrerà quanta acqua hai messo nella caraffa.

**AVVERTENZA:** Non rimuovere il tappo del vapore. Impedisce all'acqua di entrare nel tubo del vapore e di fuoriuscire dal bollitore durante l'uso.

---

#### **PULIZIA E CURA**

Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'elettrodomestico.

Lasciarlo raffreddare.

Pulirlo all'interno e all'esterno con un panno morbido.

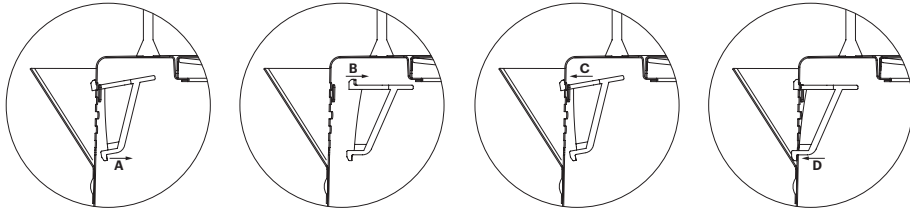
Disincrostare il bollitore ogni settimana.

Riempire il contenitore di acqua e aceto (2/3 di acqua e 1/3 di aceto).

Bollire la miscela due o tre volte.

Risciacquare l'elettrodomestico e pulirlo con un panno morbido.

Per pulire il filtro, rimuoverlo estraendo prima la parte inferiore (A) e poi la parte superiore (B). Per rimontarlo, posizionare prima i due morsetti superiori in posizione (C) e poi il morsetto inferiore in posizione (D).



IT

## **SERVIZIO E ASSISTENZA CLIENTI**

Al termine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Il prodotto dovrà essere consegnato presso un apposito centro di raccolta differenziata predisposto dalle amministrazioni comunali o presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato; inoltre consente di recuperare i materiali costitutivi per risparmiare notevolmente su energia e risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire gli elettrodomestici separatamente, sul prodotto è raffigurata una pattumiera mobile barrata.

Istruzioni per l'uso

## SPECIFICHE TECNICHE

### DATI TECNICI

Tensione nominale EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Tensione nominale U.S.A.	120V- 60Hz
Potenza nominale EUROPA	1380 W
Potenza nominale U.S.A.	1500 W
Capacità	1.0l / 34fl. oz

Bollitore Elettrico

### GARANZIA DEL PRODUTTORE PER USA & CAN, UE E SVIZZERA.

**Garanzia:** BODUM® AG, Svizzera, garantisce il OTTONI Bollitore d'acqua per un periodo di due anni dalla data d'acquisto originale contro materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere fatti risalire a difetti di progettazione o fabbricazione. Le riparazioni vengono eseguite gratuitamente se tutte le condizioni di garanzia vengono rispettate. Non sono disponibili rimborsi.

**Garante:** BODUM® (Svizzera) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

**Condizioni di garanzia:** Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell'acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l'assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

### SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu de trotse bezitter van een OTTONI Elektrische Waterkoker, een elektrische waterkoker van BODUM®. Lees deze instructies aandachtig door voordat u de waterkoker gebruikt.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de fundamentele veiligheidsinstructies in acht worden genomen. Lees alle instructies:**

Controleer voor het aansluiten van de ketel op het stroomnet of de op het apparaat aangegeven spanning (onder de ketel & voet) overeenkomt met de spanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem contact op met uw dealer en gebruik de waterkoker niet.

In het geval van duidelijke schade aan het apparaat of de kabel, raadpleeg een elektricien.

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door geschoolde personen worden uitgevoerd.

Laat kinderen nooit elektrische apparatuur gebruiken zonder toezicht.

Vermijd contact met stoom die uit de uitloop komt met uitschenken en uit het deksel bij het hervullen.

Gebruik het apparaat nooit buiten of direct blootgesteld aan de omgeving.

De ketel wordt heet tijdens het gebruik. Raak het apparaat daarom niet aan, behalve het handvat.

Vul niet tot boven de markering "MAX", omdat het water kan overkoken en mogelijk uit kan spatten.

Er kan verbranding optreden als het deksel tijdens het brouwen wordt verwijderd.

Zet de ketel nooit in de buurt van of op een hete kookplaat of gasbrander, of in een verwarmde oven.

Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, of als het apparaat niet functioneert of op enigerlei wijze is beschadigd. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek, reparatie of afstelling.

Gebruik alleen op een droog, antislip, effen oppervlak.

Plaats de waterkoker, het snoer of de stekker nooit in vloeistof.

Schakel het apparaat nooit in als het deksel geopend is.

Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat u hem optilt of giet.

Haal altijd de stekker van de waterkoker uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt. Laat afkoelen voordat u er onderdelen opzet of verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.

Als de waterkoker te vol is, kan kokend water worden uitgeworpen.

Dompel de waterkoker of het snoer nooit in water of laat vocht in contact komen met deze onderdelen.

Als er geen water in de waterkoker zit, brand deze dan niet. Anders zal het roestvrijstalen chassis van kleur veranderen; herhaaldelijk droog branden verkort de levensduur van de waterkoker.

Alleen geschikt voor water - doe nooit andere vloeistoffen in de kan.

Het houten handvat kan gemakkelijk worden gereinigd met een doekje en schoon water.

Plaats de waterkoker nooit op de vaatwasser.

Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.



Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, of hete oppervlakken aanraken.

Om de verbinding te verbreken, draait u de knop naar "uit" en verwijdert u vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.

Zorg dat er niets op de aansluiting wordt gemorst.

Misbruik kan mogelijk schade opleveren.

Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog een tijdje warm blijven.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door mensen met gebrek aan ervaring en kennis, als zij op een veilige manier onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die bij het gebruik zijn betrokken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

**WAARSCHUWING:** verwijder het deksel niet terwijl het water kookt.

**WAARSCHUWING:** plaats het deksel zodanig dat stoom van het handvat wordt weggeleid. Het apparaat (inclusief waterkoker en de standaard met stekker en snoer) mag niet worden ondergedompeld. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, het onderhoudsbedrijf of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de stoomdop niet. Het voorkomt dat er water in de stoompijp terechtkomt en uit de ketel lekt tijdens het gebruik.

De koker mag alleen met de meegeleverde sokkel worden gebruikt.

**VOORZICHTIG:** zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u deze van de standaard verwijdert.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt in een thuisomgeving en bij vergelijkbare toepassingen, zoals:

- in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- woonboederijen;
- omgevingen in de stijl van een bed en breakfast.

Deze ketel is niet bedoeld voor gebruik in hotels, motels en andere soorten residentiële omgevingen.

Raak de hete oppervlakken niet aan. Gebruik de hendels of de knoppen.

Dompel de kabel of stekker niet onder in water of andere vloeistoffen om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen.

Niet buitenshuis gebruiken.

Deze gebruikershandleiding kan worden verkregen via [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**LET OP:** Gebruik de waterkoker niet op een hellend vlak.

Beweeg de waterkoker niet terwijl hij is ingeschakeld.

**BEWAAR DEZE  
INSTRUCTIES**

**ALLEEN VOOR  
HUISHOUDELIJK  
GEBRUIK**

---

**VOORDAT U  
UW APPARAAT  
GEBRUIKT**

Het gebruik van elektrische apparatuur kan gevaarlijk zijn. Lees de instructies vóór gebruik aandachtig door.

Verwijder alle verpakking en eventuele labels.

Een kort voedings snoer (of afneembare voedingskabel) is bijgeleverd om risico's die voortvloeien uit het verstrikt raken in, of struikelen over, een langer snoer te verminderen.

Verlengsnoeren zijn beschikbaar en kunnen worden gebruikt als u er voorzichtig mee omgaat.

Als een verlengsnoer wordt gebruikt:

- De aangegeven elektrische beoordeling van het verlengsnoer moet minstens even groot zijn als de elektrische beoordeling van het apparaat;
- Als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een geaarde drieadrige kabel zijn; en
- Het langere snoer moet zo worden geplaatst dat het niet over het aanrechtblad of tafelblad valt, waar er door kinderen aan kan worden getrokken, of over worden gestruikelt.
- **WAARSCHUWING:** Verwijder de stoomdop niet. Het voorkomt dat er water in de stoompijp terecht komt en uit de ketel lekt tijdens het gebruik.

---

**PRODUCTEIGENSCHAP**

Regelaar van hoge kwaliteit.

Roestvrijstalen binnenwand.

Verwarming met een indicatielampje.

Automatische uitschakeling wanneer het water gekookt is.

Eenvoudig schoon te maken met naadloos roestvrij staal.

---

**KOKEND WATER**

Open het deksel.

Vul de kan met de vereiste hoeveelheid, maar vul de kan niet boven de MAX-markering.

Vul de kan.

Rol de kabel volledig uit.

Plaats het draadloze model op zijn basis.

Sluit de hoofdstekker aan. (Waarschuwing: het apparaat wordt heet tijdens gebruik).

Zet de waterkoker aan.

Het indicatielampje gaat branden.

Wanneer het water kookt, schakelt het apparaat automatisch uit.

Water kan worden uitgegoten met het deksel erop.

Het draadloze model kan eenvoudig van de basis worden verwijderd

De basis blijft in de buurt van de aansluiting. Na gebruik moet de waterkoker onmiddellijk op de basis worden vervangen en is deze direct weer klaar voor gebruik.

Verwarming kan op elk moment worden gestopt door de aan/uit knop te bedienen.

---

#### **UW WATERKOKER GEBRUIKEN**

Het apparaat is alleen geschikt voor verwarmen en koken van water.

Gebruik geen andere vloeistoffen.

Het verwarmingselement moet worden bedekt met water ("0.5L" of hoger waterniveau). Anders bestaat er gevaar voor oververhitting.

Mocht de beveiliging tegen droogkoken in werking treden, laat de waterkoker dan afkoelen. Het apparaat is klaar voor gebruik als deze is afgekoeld.

De MAX-markering toont hoeveel water u in de kan hebt gedaan.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de stoomdop niet. Het voorkomt dat er water in de stoompijp terechtkomt en uit de ketel lekt tijdens het gebruik.

---

#### **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

Ontkoppel het apparaat van het elektriciteitsnetwerk voordat u het gaat schoonmaken.

Laat het apparaat afkoelen.

Veeg de binnen- en buitenkant af met een zachte doek.

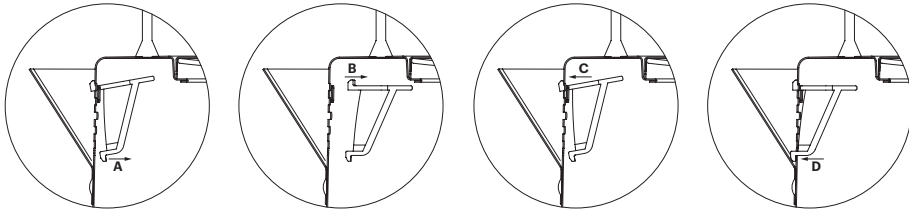
Ontkalk uw waterkoker wekelijks.

Bedek de verwarmingselementen met azijn en water (2/3 water en 1/3 azijn).

Kook de oplossing twee of drie keer op.

Spoel het apparaat uit en veeg het af met een zachte doek.

Haal het onderste deel (A) en het bovenste deel van de filter (B) eruit om deze te reinigen. Plaats eerst de twee bovenste clips (C) en vervolgens de onderste clip (D) in positie om de filter weer in elkaar te zetten.



## SERVICE EN KLANTENSERVICE

Aan het einde van zijn levensduur mag het product niet als huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet naar een speciaal gemeentelijk afvalverzamelpunt of naar een handelaar die deze service verleent worden gebracht.

Het apart wegwerpen van een huishoudelijk apparaat vermijdt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid als gevolg van onjuiste verwijdering en maakt het mogelijk dat de samenstellende materialen worden teruggewonnen, wat een aanzienlijke besparing van energie en hulpbronnen oplevert.

Ter herinnering aan de noodzaak om huishoudelijke apparaten afzonderlijk weg te gooien, is het product gemarkeerd met een doorkruiste vuilnisbak.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### TECHNISCHE DATA

Nominale spanning EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Nominale spanning VS	120V- 60Hz
Nominaal vermogen EUROPA	1380 W
Nominaal vermogen VS	1500 W
Capaciteit	1.0l / 34fl. oz

### FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS & CAN, DE EU EN CH.

**Garantie:** BODUM® AG, Zwitserland, garandeert de OTTONI Waterkoker voor een periode van twee jaar gerekend vanaf de datum van de originele aankoop voor gebrekkelijk materiaal en storingen die terug zijn te voeren op defecten in ontwerp of fabricage. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als aan alle garantievooraarden wordt voldaan Terugbetalingen worden niet gedaan.

**Garantiegever:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantievoorwaarden:** Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieservices. Mocht uw BODUM® product garantieservice nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALAFVOER



Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

**Grattis! Du är nu den stolta ägaren till en OTTONI Elektrisk Vattenkokare, en elektrisk vattenkokare från BODUM®. Läs noggrant igenom dessa anvisningar innan du använder vattenkokaren.**

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

**Vid användning av elektriska apparater bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas. Var vänlig läs alla instruktioner:**

Innan du ansluter vattenkokaren till strömförsörjningen, kontrollera att spänningen som anges på apparaten (under vattenkokaren & basen) motsvarar spänningen i ditt hem. Om så inte är fallet, kontakta din återförsäljare och använd inte vattenkokaren.

Vid uppenbar skada på apparaten eller kabeln, kontakta en elektriker.

Reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av utbildade personer.

Låt aldrig barn använda elektrisk utrustning utan tillsyn.

Undvik kontakt med ånga som kommer från pip-området vid upphällning och ut ur locket vid påfyllning.

Använd aldrig apparaten utomhus och utsätt den inte för direkt utomhusmiljö.

Kannan blir varm vid användning, rör därför inte apparaten med undantag för handtaget.

Fyll inte över märket "MAX", eftersom vattnet kan koka över och eventuellt stänka ut.

Det finns risk för skållning om locket tas bort under uppvärmnings-cykler.

Placera aldrig vattenkokaren nära eller på en varm spis eller gasbrännare eller i en uppvärmd ugn.

Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt eller

efter att apparaten har gått sönder eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade serviceanläggning för undersökning, reparation eller justering.

Använd endast på en torr, glidfri, jämn yta.

Lägg aldrig vattenkokaren, sladden eller kontakten i vätska.

Sätt inte igång apparaten när locket är öppet.

Se till att vattenkokaren är avstängd innan du lyfter den eller håller.

Koppla alltid ur vattenkokaren när den inte används och före rengöring. Låt svalna innan du lägger till eller tar av delar och innan du rengör apparaten.

Om vattenkokaren överfylls kan kokande vatten spruta ut.

Doppa aldrig vattenkokaren eller sladden i vatten och låt inte fukt komma i kontakt med dessa delar.

Om det inte finns något vatten i vattenkokaren, bränn den inte. Annars kommer chassit av rostfritt stål att ändra färg; upprepade torrkokningar minskar vattenkokarens livslängd.

Endast lämplig för vatten - håll aldrig andra vätskor i kannan

Trähandtaget är enkelt att rengöra med en trasa och rent vatten.

Lägg aldrig Vattenkokare i diskmaskinen.

Användning av tillbehörsdelar som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan leda till brand, elektriska stötar eller skada.

Låt inte sladden hänga över kanten av bord eller köksbänk, eller vidröra heta ytor.

För att koppla bort, vrid kontroll till "av", ta sedan bort kontakten ur vägguttaget.

Använd inte apparaten för något annat än dess avsedda användning.

Undvik att spilla på kontakten.

Missbruk kan orsaka potentiell skada.

Värmeelementets yta är föremål för restvärme efter användning.



Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår de faror som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren ska inte göras av barn utan tillsyn.

**WARNING:** Ta inte bort locket medan vattnet kokar.

**WARNING:** Placera locket så att ångan riktas bort från handtaget. Apparaten (inklusive kannan och dess stativ med kontakt och sladd) får inte nedsänkas i vatten. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceställe eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

**WARNING:** Ta inte bort ånglocket. Det förhindrar vatten från att komma in i ångröret och läcka från vattenkokaren under användning.

Använd bara den sockel som följer med vattenkokaren.

**WARNING:** Försäkra dig om att apparaten är avstängd innan du tar bort den från sitt ställ.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:

- personalkök i affärer, kontor och andra arbetsmiljöer;
- gårdar;
- bed and Breakfast miljöer.

Denna kittel får inte användas i hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer.

Rör inte vid heta ytor. Använd handtag eller knappar.

För skydd mot eldsvåda, elektriska stötar och personskada, lägg inte sladden eller kontakterna i vatten eller annan vätska.

Använd inte utomhus.

Denna bruksanvisning finns tillgänglig från [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**WARNING:** Använd inte vattenkokaren på ett lutande plan.

Rör inte när vattenkokaren är på.

# SPARA DESSA INSTRUKTIONER ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

## INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN

Användning av elektrisk utrustning kan vara farlig, var god läs instruktionerna noggrant före användning.

Ta bort all förpackning och eventuella etiketter.

En kort strömkabel (eller löstagbar strömkabel) medföljer för att minska risken för att de trasslas ihop eller att man snubblar över en längre sladd.

Förlängningssladdar finns tillgängliga och kan användas med försiktighet och med detta i åtanke.

Om du använder en förlängningssladd:

- Det elektriska värdet för förlängningssladden är märkt med ska vara minst lika stort som apparatens elektriska värde.
- Om apparaten är av jordad typ, bör förlängningssladden vara en jordad sladd med 3 ledare; och
- Den längre sladden bör läggas så att den inte hänger över diskbänken eller bordsskivan där barn kan dra i eller snubbla på den.
- **VARNING:** Ta inte bort ånglocket. Det förhindrar vatten från att komma in i ångröret och läcka från vattenkokaren under användning.

## PRODUKTE- GENSKAPER

Högkvalitativ kontroll.

Insida helt i rostfritt stål.

Vid uppvärmning lyser en indikatorlampa.

Automatisk avstängning när vattnet har kokat.

Lätt att rengöra med sömlöst rostfritt stål.

## KOKANDE VATTEN

Öppna locket.

Fyll vattenkokaren med den nödvändiga mängden men fyll inte över MAX-markeringen.

Fyll kannan.

Rulla ut kabeln helt.  
Sätt den trådlösa modellen på dess sockel.  
Anslut huvudkontakten.  
(Varning: Apparaten blir varm under användning).  
Slå på vattenkokaren.  
Indikatorlampan tänds.  
När vattnet kokar, stängs apparaten automatiskt av.  
Vatten kan hällas ut med locket på.  
Den trådlösa modellen kan enkelt avlägsnas från sockeln.  
Sockeln stannar kvar nära uttaget. Efter användning ska kannan genast sättas tillbaka på sin sockel, och den är sedan omedelbart klar för att användas igen.  
Uppvärmningen kan när som helst stoppas genom att man använder På/Av-knappen.

---

**ATT ANVÄNDA DIN  
VATTENKOKARE**

Apparaten är endast lämplig för uppvärmning och kokning av vatten.

Använd inga andra vätskor. Värmeelementet måste vara täckt med vatten ("0,5L" eller mer på vattennivån). Annars finns det risk för överhettning.

Om torrkoknings-skyddet sätts i funktion, låt vattenkokaren svalna. Apparaten kommer att vara klar att användas när den är avkyld.

MAX-markeringen kommer att visa hur mycket vatten du har fyllt i kannan.

**VARNING:** Ta inte bort ånglocket. Det förhindrar vatten från att komma in i ångröret och läcka från vattenkokaren under användning.

---

**RENGÖRING OCH  
VÅRD**

Innan du rengör, koppla först ur apparaten.

Låt den svalna.

Torka den inuti och utanpå med en mjuk trasa.

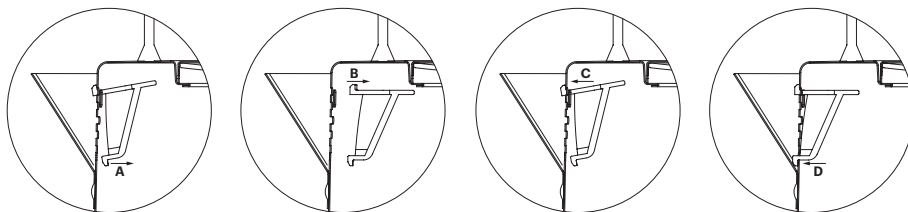
Avkalka din vattenkokare varje vecka.

Fyll på med ättika och vatten (2/3 vatten och 1/3 ättika) så att värmeelementet täcks.

Koka upp lösningen två eller tre gånger.

Skölj ut apparaten och torka av med en mjuk trasa.

För att rengöra filtret, avlägsna det genom att lossa underdelen (A) och därefter överdelen (B). För att montera ihop apparaten igen, placera de två övre hållarna i rätt läge (C) och därefter den undre hållaren (D).



## SERVICE OCH KUNDVÅRD

När den inte längre ska användas får produkten inte kasseras som hushållsavfall. Den måste lämnas till en kommunal återvinningsstation eller till en återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst.

Att kasta en hushållsapparat separat hjälper till att minska de negativa konsekvenserna för miljö och hälsa som uppkommer vid olämpligt kasserande och gör det möjligt att återvinna material för att få betydande besparingar i energi och resurser.

Som en påminnelse om att kassera hushållsapparater separat, är produkten märkt med en överkorsad soptunna på hjul.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

SV

### TEKNISK DATA

Nominell spänning EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Nominell spänning usa	120V- 60Hz
Nominell spänning EUROPA	1380 W
Nominell spänning usa	1500 W
Kapacitet	1.0l / 34fl. oz

### TILLVERKARGARANTI FÖR USA OCH CAN, EU OCH CH.

**Garanti:** BODUM® AG, Schweiz, garanterar OTTONI Vattenkokare i en period av två år från inköpsdatum mot materialfel och fel som kan spåras tillbaka till brister i konstruktion eller tillverkning. Reparationer utförs kostnadsfritt om alla garantier är uppfyllda. Återbetalning är inte möjligt.

**Garanten:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantivillkor:** Garantin måste fyllas i av säljaren vid tidpunkten för köpet. Du måste uppvisa garantibeviset att få garantitjänster. Skulle din BODUM®-produkt kräva garantiservice, kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®-grossist, eller besök [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® kommer inte ge garanti för skador som uppstått på grund av felaktig användning, felaktig hantering, normalt slitage, bristfälligt eller felaktigt underhåll eller skötsel, felaktig drift eller användning av apparaten av obehöriga personer.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämplig nationell lagstiftning som är i kraft, eller din rätt mot försäljaren som härrör från deras försäljning-/köpekontrakt.

Bruksanvisning

### MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANtering



Det är olagligt att kasta elektriska apparater som är defekta eller föråldrade tillsammans med det vanliga avfallet. De måste tas om hand separat. Konsumenterna har möjlighet att lämna sådana anordningar gratis på återvinningscentraler. Ägare av sådana anordningar måste föra dem till samlingsplatser eller ställa ut dem när respektive samlingar sker. Genom att göra denna mindre personliga insats, bidrar du till att värdefulla råvaror återvinns och föroreningar hanteras korrekt.

PORTUGUÊS

**Bem vindo à BODUM®**

**Parabéns! Agora é o orgulhoso proprietário de um Jarro Elétrico OTTONI, uma chaleira elétrica da BODUM®. Por favor, leia atentamente estas instruções, antes de usar a chaleira elétrica.**

## **IMPORTANTES SALVAGUARDAS**

**Ao usar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas algumas precauções básicas de segurança.**

**Por favor, leia todas as instruções:**

Antes de ligar a chaleira à fonte de alimentação, verifique se a voltagem indicada no aparelho (debaixo da chaleira e da base) corresponde à voltagem da sua casa. Se este não for o caso, contacte o seu revendedor e não utilize a chaleira.

Em caso de danos óbvios no aparelho ou no cabo, consulte um eletricista.

Os arranjos nos equipamentos elétricos só podem ser realizados por pessoas especializadas.

Nunca permita que crianças usem equipamentos elétricos sem supervisão.

Evite o contacto com o vapor que sai do bico da chaleira, ao despejar e ao reabastecer.

Nunca use o aparelho no exterior ou exposto diretamente ao ambiente.

A chaleira aquece durante o uso, portanto não toque no aparelho, exceto na pega.

Não encha acima da marca "MAX", porque a água pode transbordar ao ferver e, possivelmente, salpicar.

A remoção da tampa enquanto a água está a ferver pode resultar em queimaduras.

Nunca coloque a chaleira perto ou em cima de um bico de fogão, seja este elétrico ou a gás, ou num forno aquecido.

Não opere nenhum aparelho com um cabo ou ficha danificados, após o mau funcionamento do mesmo ou que tenha sido danificado de alguma maneira. Devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para exame, reparo ou ajuste.

Use apenas em superfícies planas, secas e antiderrapantes.

Nunca coloque a chaleira, o cabo ou a ficha em líquidos.

Nunca ligue o aparelho, quando a tampa estiver aberta.

Certifique-se de que a chaleira está desligada, antes de levantar a tampa ou servir.

Desligue a chaleira quando não estiver em uso e antes de a limpar. Deixe arrefecer, antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.

Se a chaleira estiver demasiado cheia, ao ferver, a água pode ser expelida.

Nunca mergulhe a chaleira ou o cabo na água, nem permita que a humidade entre em contacto com essas peças.

Se não houver água na chaleira, não a aqueça. Caso contrário, o exterior de aço inoxidável mudará de cor; o aquecimento repetido da chaleira seca reduz a sua vida útil.

Adequado apenas para água - nunca coloque outros líquidos na chaleira.

A asa de madeira pode ser facilmente limpa com um pano e água limpa.

Nunca coloque a chaleira na máquina de lavar loiça.

O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do dispositivo pode resultar em incêndios, choques elétricos ou lesões nos indivíduos.

Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem que este toque em superfícies quentes.

Para desligar, desative o botão de controlo, colocando-o na posição "off" e, em seguida, remova a ficha da tomada.

Não use o aparelho para outro uso que não seja o previsto.

Evite qualquer tipo de derrame na tomada.

O mau uso pode causar ferimentos.

O elemento de aquecimento pode estar sujeito a calor residual após a utilização.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura, e caso compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

**ATENÇÃO:** Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.

**ATENÇÃO:** Posicione a tampa de modo que o vapor seja direcionado para longe da pega. O aparelho (incluindo a chaleira e o suporte com ficha e cabo) não deve ser submerso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.

**ATENÇÃO:** Não retire a Tampa de Vapor. Ela evita que a água entre no Tubo de Vapor e vaze da chaleira enquanto estiver a usar.

A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.

**ATENÇÃO:** Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de retirá-lo do suporte.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- áreas de funcionários de cozinha, em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas rurais / quintas;
- alojamentos de acomodação e pequeno-almoço.

Este jarro não pode ser usado em hotéis, motéis e outros alojamentos residenciais.

Não toque nas superfícies quentes. Use asas ou pegas.



Para proteger contra fogo, choque elétrico e ferimentos em pessoas não submergir o fio ou ficha na água ou outro líquido.

Não use ao ar livre.

Este livro de instruções pode ser adquirido em [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**AVISO:** Não ponha a chaleira a funcionar em planos inclinados.

Não mova a chaleira enquanto estiver ligada.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## APENAS PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

### ANTES DE USAR O SEU APARELHO

O uso de equipamentos elétricos pode ser perigoso, por favor leia atentamente as instruções, antes de usar.

Remova todas as embalagens e etiquetas.

Um cabo de alimentação curto (ou cabo de alimentação destacável) é fornecido para reduzir os riscos resultantes de se enlear ou de tropeçar num cabo mais longo.

Estão disponíveis extensões que podem ser usadas se houver cuidado na sua utilização.

Se as extensões forem usadas:

- A classificação elétrica marcada na extensão deve ser pelo menos tão grande quanto a classificação elétrica do aparelho;
- Se o aparelho for do tipo ligado à terra, o cabo de extensão deve ser um cabo de terra com 3 fios; e
- O cabo mais comprido deve ser colocado de forma a não ficar sobre a bancada, ou tampo da mesa, onde há o risco de ser puxado por crianças ou de alguém tropeçar.
- **ATENÇÃO:** Não retire a Tampa de Vapor. Ela evita que a água entre no Tubo de Vapor e vaze da chaleira enquanto estiver a usar.

---

**CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**

Controlador de alta qualidade.  
Parede interna toda em aço inoxidável.  
Luz indicadora de aquecimento.  
Desliga automaticamente quando a água ferve.  
Em aço inoxidável fácil de limpar.

---

**PARA FERVER ÁGUA**

Abra a tampa.  
Encha a caldeira com a quantidade necessária, mas não a encha acima do indicador MAX.  
Encha a chaleira.  
Desenrole completamente o cabo.  
Coloque o modelo sem fios na sua base.  
Ligue a ficha principal. (Aviso: o aparelho fica quente durante o uso).  
Ligue a chaleira.  
A lâmpada indicadora acenderá.  
Quando a água ferver, o aparelho desligar-se-á automaticamente.  
A água pode ser derramada com a tampa.  
O modelo sem fios pode ser facilmente removido da sua base.  
A base permanece perto da tomada. Após o uso, a chaleira deve ser recolocada rapidamente na sua base e fica imediatamente pronta para nova utilização.  
O aquecimento pode ser interrompido a qualquer momento, através do interruptor on / off.

---

**COMO USAR A SUA CHALEIRA**

O aparelho só é adequado para aquecer e ferver água.  
Não use outros líquidos. O elemento de aquecimento deve ser coberto com água (nível de água mínimo de "0,5L").  
Caso contrário, há perigo de sobreaquecimento.  
Caso a proteção contra aquecimento sem água seja ativada, deixe a chaleira arrefecer. O aparelho estará pronto para uso, assim que estiver frio.  
O indicador máximo (MAX) mostrará a quantidade de água que colocou no jarro.

**ATENÇÃO:** Não retire a Tampa de Vapor. Ela evita que a água entre no Tubo de Vapor e vazze da chaleira enquanto estiver a usar.

## LIMPEZA E CUIDADO

Antes de limpar, desligue primeiro o aparelho.

Deixe arrefecer.

Limpe-o por dentro e por fora com um pano macio.

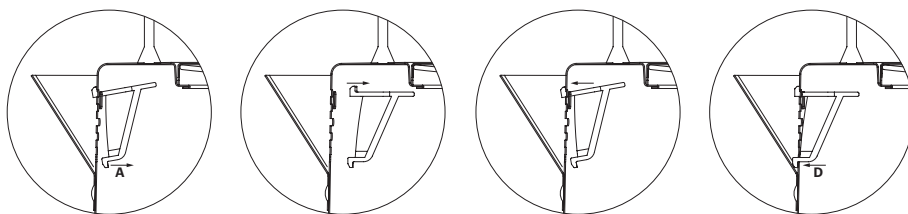
Descalcifique o jarro da sua chaleira semanalmente.

Cubra os elementos de aquecimento com vinagre e água (2/3 de água e 1/3 de vinagre).

Ferva a solução duas ou três vezes.

Lave o aparelho e limpe com um pano macio.

Para limpar o filtro, remova-o tirando a parte de baixo (A) e depois a parte de cima (B). Para o voltar a montar, coloque os dois grampos superiores (C) e depois o inferior (D).



## SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

No final da sua vida útil, o produto não deve ser descartado como lixo urbano. Deve ser levado a um centro de recolha seletiva local ou a um revendedor que forneça este serviço.

A eliminação de um eletrodoméstico separadamente evita possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde, decorrentes da eliminação inadequada, e permite que os seus materiais sejam recuperados para obter economias significativas de energia e recursos.

Para lembrar a necessidade de descartar eletrodomésticos separadamente, o produto está marcado com um caixote do lixo com rodas e uma cruz sobreposta.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal EUROPA	220-240V- 50-60Hz
Tensão nominal EUA	120V- 60Hz
Potência nominal EUROPA	1380 W
Potência nominal EUA	1500 W
Capacidade	1.0l / 34fl. oz

#### GARANTIA DO FABRICANTE PARA OS EUA E CANADÁ, UE E SUÍÇA.

**Garantia:** BODUM® AG, Suíça, garante a Chaleira Elétrica OTTONI por um período de dois anos a partir da data de compra contra defeitos de material e disfunções inerentes a defeitos de concepção ou de fabricação. As reparações serão efectuadas gratuitamente se todas as condições da garantia forem preenchidas. Não há reembolsos.

**Garantidor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Condições de garantia:** O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

#### ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA



Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.

**Onnea! Olet nyt sähköisen BODUM® OTTONI Sähkökäyttöinen Vedenkeitin ylpeä omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät vedenkeitintä.**

## TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**Tärkeät suojoimet Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perussuojatoimia. Lue kaikki ohjeet:**

Ennen kuin kytket vedenkeitin virtalähteeseen, tarkista, että laitteessa (kattilassa & pohjassa) ilmoitettu jännite vastaa kodin jännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä jälleenmyyjään äläkä käytä vedenkeitintä.

Jos laite tai kaapeli on vahingoittunut, ota yhteyttä sähköalan ammattilaiseen.

Sähkölaitteiden korjauksia saa suorittaa vain koulutettu henkilö.

Älä koskaan anna lasten käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa.

Vältä kosketusta höyryn kanssa, jota tulee ulos nokasta kaadettaessa ja kannen alta uudelleentäyttyessä.

Älä koskaan käytä laitetta ulkona tai kosketuksessa suoraan ympäristön kanssa.

Kattila kuumenee käytön aikana, joten älä kosketa laitetta kädensijaa lukuun ottamatta.

Älä täytä merkin "MAX" yläpuolelle, koska vesi voi kiehua yli ja mahdollisesti roiskua.

Palovammat ovat mahdollisia jos kansi poistetaan keittojaksojen aikana.

Älä koskaan aseta pannua kuumen keittölevyn tai kaasupolttimen lähietäisyydelle tai kuumaan uuniin.

Älä käytä laitetta, jossa on vioittunut johto tai pistoke, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on millään tavalla vahingoittunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeen tarkistamista, korjaamista tai säätämistä varten.

Käytä vain kuivalla, liukumattomalla, tasaisella alustalla.

Älä koskaan laita pannua, johtoa tai pistoketta nesteeseen.

Älä koskaan kytke laitetta päälle, kun sen kansi on auki.

Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen sen nostoa tai kaatamista.

Irrota vedenkeitin pistokkeesta, kun sitä ei käytetä ja ennen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä ennen osien poistamista sekä puhdistamista.

Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuu vettä saattaa roiskua.

Älä koskaan upota vedenkeitintä tai johtoa veteen tai anna näiden osien joutua kosketuksiin kosteuden kanssa.

Jos kannussa ei ole vettä, älä kuumenna sitä. Muutoin ruostuma-attomasta teräksestä valmistettu alusta vaihtaa väriä; toistuva kuivana kuumentaminen vähentää vedenkeitimen käyttöikä.

Sopii vain vedelle - älä koskaan laita pannuun muita nesteitä.

Puukahva on helppo pestä liinalla ja puhtaalla vedellä.

Älä koskaan aseta vedenkeitin astianpesukoneeseen.

Muiden lisäosien kuin laitteen valmistajan suosittelemien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.

Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.

Kytkeäksesi laitteen irti, käännä mikä tahansa säädin "off"-tilaan, ja poista sitten pistoke pistorasiasta.

Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.

On varottava, ettei liitinosaan valu nestettä.

Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa vamman.

Kuumenevan osan pintaan saattaa jäädä jälkilämpöä käytön jälkeen.

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on vähäiset fyysiset, sensoriset tai henkiset voimavarat tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat

valvonnan alla tai saaneet ohjeistusta turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

**VAROITUS:** Älä poista kantta, kun vesi kiehuu.

**VAROITUS:** Aseta kansi niin, että höyry ohjautuu kahvasta poispäin. Laitetta (vedenkeitin ja sen jalusta pistokkeineen) ei saa upottaa. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavasti pätevien henkilöiden toimesta vaaran välttämiseksi.

**VAROITUS:** Älä irrota höyrykorkkia. Se estää vettä joutumasta höyryputkeen ja vuotamasta kattilasta käytön aikana.

Keitintä saa käyttää vain omalla alustallaan.

**VAROITUS:** Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin irroitat sen telineestä.

Tätä laitetta on tarkoitus käyttää kotitalouksissa ja vastaavissa käyttötilanteissa, kuten:

- henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- maataloilla;
- bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.

Tätä kattilaa ei voi käyttää hotelleissa, motelleissa tai muissa asutuksissa.

Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja tai nuppeja.

Välttyäksesi tulipaloilta, sähköiskuilta ja loukkaantumisilta, älä upota johtoja tai liittimiä veteen tai muihin nesteisiin.

Älä käytä ulkotiloissa.

Tämän käyttöohjeen voi hankkia osoitteesta [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**VAROITUS:** Älä käytä kattilaa kaltevalla pinnalla.

Älä siirrä kattilaa sen ollessa kytkettynä päälle.

# SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET VAIN KOTITALOUSKÄY- TÖÖN

## ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA

Sähkölaitteiden käyttö voi olla vaarallista, lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja etiketit.

Lyhyt (tai irrotettava) virtajohto on tarkoitettu pienentämään riskejä, jotka aiheutuvat siitä, että virtajohto menee sekaisin tai siihen kompastuu.

Jatkojohtoja on saatavilla, ja niitä voidaan käyttää varovaisuutta noudattaen.

Jos jatkojohtoa käytetään:

- Jatkojohdon virtatason tulisi olla vähintään laitteen virtatason suuruinen;
- Jos laite on maadoitettu, jatkojohdon tulisi olla maadoitettu 3-johtiminen johto; ja
- Pidempi johto on asetettava niin, että se ei roiku keittiötason tai pöydän yli, josta lasten on mahdollista vetää sitä tai jolloin siihen voi kompastua.
- **VAROITUS:** Älä irrota höyrykorkkia. Se estää vettä joutumasta höyryputkeen ja vuotamasta kattilasta käytön aikana.

## TUOTEOMI- NAISUUDET

Laadukas ohjain.

Sisäpinta täysin ruostumatonta terästä.

Lämmityksen merkkivalo.

Automaattinen poiskytkentä, kun vesi on keitetty.

Saumaton ruostumaton teräs on helppo puhdistaa.



---

## KIEHUVAA VETTÄ

Avaa kansi.

Täytä kattila tarvittavalla määrällä, mutta älä ylitä MAX-merkkiä.

Täytä keitin.

Irrota kaapeli kokonaan.

Aseta langaton malli pohjaan.

Kytke pääpistoke.

(Varoitus: laite kuumenee käytön aikana).

Kytke vedenkeitin päälle.

Merkkivalo syttyy.

Kun vesi kiehuu, laite sammuu automaattisesti.

Vesi voidaan kaataa ulos kansi päällä.

Langaton malli voidaan helposti irrottaa sen alustasta.

Pohja pysyy lähellä pistorasiaa. Käytön jälkeen keitin on vaihdettava heti alustalleen ja se on heti käyttövalmis.

Lämmitys voidaan pysäyttää milloin tahansa on / off kytkin.

---

## KATTILAN KÄYTTÖ

Laite soveltuu vain lämmitykseen ja kiehuvaa vettä.

Älä käytä muita nesteitä. Lämmityselementti on peitettävä vedellä ("0.5L" tai yläpuolella vedenpinnalla). Muutoin on olemassa ylikuumenemisen vaara.

Jos kuivaksi kiehumisen suoja laukeaa, anna vedenkeitin jäähtyä. Laite on käyttövalmis jäähdyttyään.

MAX-merkki osoittaa, kuinka paljon vettä olet kaatanut kannuun.

**VAROITUS:** Älä irrota höyrykorkkia. Se estää vettä joutumasta höyryputkeen ja vuotamasta kattilasta käytön aikana.

---

## PUHDISTUS JA HOITO

Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta.

Anna sen jäähtyä.

Pyyhi se pehmeällä liinalla.

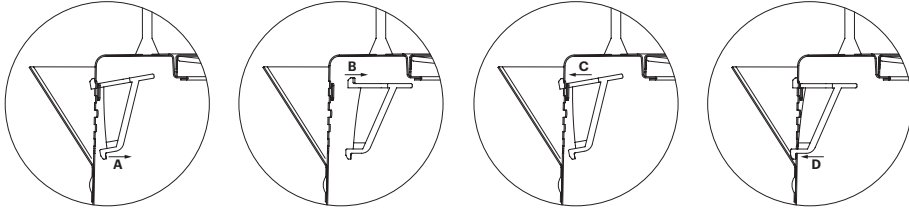
Katkaise kannukuivain viikoittain.

Peitä lämmityselementit etikalla ja vedellä (2/3 vettä ja 1/3 etikkaa).

Liuta liuosta kaksi tai kolme kertaa.

Huuhtele laite ja pyyhi se pehmeällä liinalla.

Puhdistaaksesi suodattimen, poista se irrottamalla pohjaosa (A) sekä päällysosa (B). Kokoa se uudelleen asettamalla kaksi päällyslitintä (C) ja alempi liitin (D) paikalleen.



#### **PALVELU JA ASIAKASPALVELU**

Tuotetta ei saa hävittää sekajätteenä käyttöiän päätyttyä. Se on toimitettava erityiselle paikallisviranomaiselle, joka on eriytetty jätteiden keräyskeskuksesta tai tämän palvelun tarjoavalle jälleenmyyjälle.

Kodinkoneen hävittämisellä erikseen vältetään mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat kielteiset vaikutukset epäasianmukaisesta hävittämisestä johtuen, ja mahdollistetaan materiaalien talteenotto, jotta voidaan merkittävästi säästää energiaa ja resursseja.

Muistutuksena tarve hävittää kodinkoneet erikseen, tuote on merkitty ristikkäisellä pyörillä.

## TEKNISET SELITYKSET

FI

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite EUROOPPA	220-240V- 50-60Hz
Nimellisjännite USA	120V- 60Hz
Nimellinen voima EUROOPPA	1380 W
Nimellinen voima USA	1500 W
Keittimen tilavuus	1.0l / 34fl. oz

### VALMISTAJAN TAKUU VOIMASSA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA; EU:SSA JA SVEITSISSÄ.

**Takuu:** BODUM® AG, Sveitsi, takaa OTTONI vedenkeitin kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostosta laskien viallisia materiaaleja ja toimintahäiriöitä vastaan, jotka voidaan jäljittää suunnittelu- tai valmistusvikoihin. Korjaukset suoritetaan ilmaiseksi, jos takuuehdot täyttyvät. Takaisinmaksu ei ole mahdollista.

**Takaaja:** BODUM® (Sveitsi) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Takuuehdot:** Takuutodistuksen on myyjän suoritettava ostohetkellä. Sinun on esitettävä takuutodistus hankkiaksesi takuupalveluja. Mikäli BODUM® tuotteesi vaatii takuupalvelua, ota yhteys BODUM® jälleenmyyjäsi, BODUM®-kauppaasi, maasi BODUM® jakelijaan, tai vieraile osoitteessa [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® ei tarjoa takuuta sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattoman henkilön vääränlaisesta käytöstä, vääränlaisesta käsittelystä, normaalista kulumisesta ja repeämisestä, riittämättömästä tai vääränlaisesta ylläpidosta tai huolenpidosta, vääränlaisesta toiminnasta tai laitteen käytöstä.

Tämä Valmistajan Takuu ei vaikuta lailliseen oikeuteesi voimassa olevien sovellettavien kansallislakien alaisena, eikä vaikuta oikeuksiisi jälleenmyyjää vastaan heidän myynti/osto-sopimuksesta.

Käyttöohje

### YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS



Nykyään on laitonta heittää sellaisia sähkölaitteita pois, jotka ovat viallisia tai vanhentuneita yhdessä normaalin jätteen kanssa. Ne on hävitettävä erikseen. Kuluttajalla on mahdollisuus heittää sellaiset laitteet pois yhteisön keräyskeskuksissa ilmaiseksi. Tämänlaisten laitteiden omistajan vaaditaan tuomaan ne keräyspaikoille tai laittamaan ne ulos, kun vastaavia keräyksiä pidetään. Tekemällä tämän pienen henkilökohtaisen ponnistuksen teet oman panostuksesi, joka varmistaa, että arvokkaita hyödykkeitä kierrätetään ja saasteita käsitellään tarkoituksenmukaisesti.

Русский

Добро пожаловать в BODUM®

Поздравляем! Теперь вы гордый обладатель Электрического Чайника OTTONI, электрического чайника для воды от BODUM®. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием чайника для воды.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности.

**Пожалуйста, прочитайте все инструкции:**

Перед подключением чайника к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе (под чайником и подставкой), соответствует напряжению в вашем доме. Если это не так, обратитесь к вашему дилеру и не используйте чайник.

В случае очевидного повреждения прибора или кабеля обратитесь к электрику.

Ремонт электрооборудования может проводиться только специалистом(-ами).

Никогда не позволяйте детям пользоваться электрооборудованием без надзора.

Избегайте контакта с паром, выходящим из зоны носика при наливании воды, а также из крышки при наполнении чайника.

Никогда не используйте прибор вне помещения и не подвергайте его непосредственному воздействию окружающей среды.

Во время использования чайник нагревается, поэтому не прикасайтесь к прибору, кроме ручки.

Не заполняйте чайник выше отметки «MAX», потому что вода может выкипеть и выплеснуться.

Можно обжечься, если во время нагревания отсутствует крышка.

Никогда не помещайте чайник рядом или на горячую плиту, или газовую горелку, или в нагретую духовку.

Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой, или после неисправности прибора, или если прибор был каким-либо образом поврежден. Верните устройство в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, или настройки.

Используйте только на сухой, нескользящей, ровной поверхности.

Никогда не помещайте чайник, шнур или штепсельную вилку в жидкость.

Никогда не включайте прибор, когда его крышка открыта.

Перед тем, как поднимать чайник или наливать из него воду, убедитесь, что он выключен.

Всегда отключайте чайник от сети, когда он не используется и перед очисткой. Дайте прибору остыть перед установкой или снятием деталей и перед чисткой.

Если чайник переполнен, он может выбрасывать кипящую воду.

Никогда не погружайте чайник или шнур в воду и не допускайте контакта влаги с этими частями.

Если в чайнике нет воды, не кипятите его. Если это сделать, корпус из нержавеющей стали изменит цвет; многократное кипячение пустого чайника уменьшит срок его службы.

Подходит только для воды - никогда не помещайте другие жидкости в кувшин чайника.

Деревянную ручку можно легко отмыть с помощью тряпки и чистой воды.

Никогда не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных производителем прибора, может привести

к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению кого-либо.

Не допускайте, чтобы шнур висел над краем стола или столешницы или касался горячих поверхностей.

Чтобы отключить прибор, поверните переключатель в режим «выключено», затем выньте вилку из розетки.

Не используйте устройство для других целей, помимо его предназначения.

Избегайте каких-либо утечек воды в месте разъема.

Неправильное использование может стать причиной травмы.

Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.

Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний только под надзором либо после инструктирования относительно безопасного использования прибора. Необходимо осознавать потенциальные опасности прибора. Дети не должны играть с прибором. Дети без надзора не должны осуществлять чистку и обслуживание.

**ВНИМАНИЕ:** Не снимайте крышку, пока вода кипит.

**ВНИМАНИЕ:** Установите крышку так, чтобы пар был направлен в сторону от ручки. Нельзя погружать прибор (включая чайник и его подставку со штепселем и шнуром). Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности.

**ВНИМАНИЕ:** Не снимайте крышку для пара. Она предотвращает попадание воды в паровую трубку и ее утечку из чайника во время использования.

Чайник можно использовать только вместе с прилагаемой подставкой.

**ОСТОРОЖНО:** Убедитесь, что прибор выключен, прежде чем снимать его со стойки.

Данное устройство предназначено для использования в бытовых и тому подобных целях, например:

- в кухонных помещениях при магазинах, офисах и других рабочих пространствах;
- в деревенских и фермерских домах;
- в пансионатах и других подобных заведениях.

Этот чайник нельзя использовать в отелях, мотелях и других жилых помещениях.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки или рукоятки.

Во избежание возгорания, удара током и получения травм не погружайте шнур или электрические вилки в воду и другие жидкости.

Не используйте на открытом воздухе.

Это руководство пользователя можно получить на странице [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**ВНИМАНИЕ:** не используйте чайник на наклонной плоскости.

Не двигайте чайник, когда он включен.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ  
ИНСТРУКЦИИ  
ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ТОЛЬКО В ДОМАШНИХ  
УСЛОВИЯХ**

**ПЕРЕД  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
ВАШЕГО  
УСТРОЙСТВА**

Использование электрооборудования может быть опасным, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием.

Удалите всю упаковку и любые этикетки.

Для снижения рисков, связанных с запутыванием или падением через более длинный шнур, предусмотрен короткий шнур питания (или съемный шнур питания).

Удлинитель доступен и может быть использован при соблюдении мер предосторожности.

Если используется удлинитель:

- Номинальная электрическая мощность удлинителя должна быть не меньше, чем мощность прибора;
- Если устройство имеет заземленный тип, удлинитель должен быть 3-проводным заземляющим кабелем; а также
- Более длинный шнур должен быть проложен так, чтобы он не свешивался над столешницей или поверхностью стола, где его могут достать дети, или где через него можно споткнуться.
- **ВНИМАНИЕ:** Не снимайте крышку для пара. Она предотвращает попадание воды в паровую трубку и ее утечку из чайника во время использования.

**ОСОБЕННОСТИ  
ПРОДУКТА**

Высококачественный контроллер

Вся внутренняя стенка из нержавеющей стали.

Световой индикатор нагрева.

Автоматическое отключение при кипячении воды.

Легкое очищение бесшовной нержавеющей стали.

**КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ**

Откройте крышку.

Налейте в чайник нужное количество воды, но не заполняйте его выше отметки MAX.

Заполните кувшин чайника.

Полностью разверните шнур.

Поместите беспроводную модель на подставку.

Включите в розетку главную вилку. (Предупреждение: во время использования прибор нагревается).



Включите чайник.  
Загорится лампочка индикатора.  
Когда вода закипит, прибор автоматически отключится.  
Воду можно наливать с закрытой крышкой.  
Беспроводную модель можно легко снять с подставки.  
Подставка остается рядом с розеткой.  
После использования чайник следует сразу же вернуть на подставку, и он снова готов к использованию.  
Нагрев можно остановить в любое время, повернув переключатель включения / выключения.

---

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО ЧАЙНИКА

Прибор подходит только для подогрева и кипячения воды.

Не используйте другие жидкости. Нагревательный элемент должен быть покрыт водой (уровень воды «0,5 л» или выше). В противном случае существует опасность перегрева.

Если сработает защита от нагрева, дайте чайнику остыть. Прибор будет готов к использованию после охлаждения. Отметка MAX покажет вам, сколько воды вы налили.

**ВНИМАНИЕ:** Не снимайте крышку для пара. Она предотвращает попадание воды в паровую трубку и ее утечку из чайника во время использования.

---

#### ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой сначала отключите прибор от сети.  
Дайте ему остыть.

Протрите его внутри и снаружи мягкой тканью.

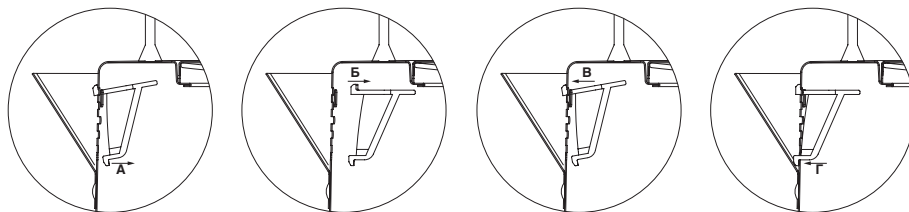
Раз в неделю очищайте кувшин чайника от накипи.

Покройте нагревательные элементы уксусом и водой (2/3 воды и 1/3 уксуса).

Вскипятите раствор два или три раза.

Промойте прибор и протрите его мягкой тканью.

Чтобы очистить фильтр, вытащите его, сняв нижнюю часть (А), а затем верхнюю часть (Б). Чтобы собрать его снова, установите два верхних зажима в положение (В), а затем поставьте нижний зажим (Г).



### СЕРВИС И ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

По окончании срока службы продукт нельзя утилизировать как бытовые отходы. Он должен быть отправлен в специализированный центр по сбору отходов местных органов власти или к дилеру, предоставляющему эту услугу.

Раздельная утилизация бытового прибора позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, вызванных ненадлежащим избавлением от отходов, и позволяет извлечь составные материалы для получения значительной экономии энергии и ресурсов.

В качестве напоминания о необходимости раздельной утилизации бытовой техники продукт маркируется перечеркнутой мусорной корзиной.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Номинальное напряжение Европа	220-240V~ 50-60Hz
Номинальное напряжение США	120V~ 60Hz
Номинальная мощность Европа	1380 W
Номинальная мощность США	1500 W
Вместимость	1.0l / 34fl. oz

**ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ США, КАНАДЫ, СТРАН ЕС И ШВЕЙЦАРИИ.**

**Гарантия:** BODUM® AG, Швейцария, гарантирует качество материалов и исправную работу OTTONI Чайник для воды в течение двух лет с момента покупки, а также дает гарантию, распространяющуюся на все дефекты материалов и неисправную работу, вызванные дефектами конструкции или производства. Ремонт выполняется бесплатно, если удовлетворены все гарантийные условия. Возмещение стоимости не предусмотрено.

**Гарант:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Гарантийные условия:** Покупатель должен заполнить гарантийный сертификат во время покупки. Для получения услуг гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный сертификат. Если приобретенный товар BODUM® нуждается в гарантийном обслуживании, для получения такого обслуживания необходимо обратиться к продавцу BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM® в Вашей стране или посетить веб-сайт [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® не предоставляет гарантии на повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего использования, неправильного обращения, нормального износа, неадекватного или неправильного технического обслуживания или ухода, неправильной эксплуатации прибора неправомочными лицами.

Гарантия производителя не влияет на Ваши законные права по действующим применимым национальным законам, как и на Ваши права по отношению к дилеру по договору купли/продажи.

**ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМАЯ УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация неисправных или устаревших электроприборов вместе с обычными отходами является нарушением закона. Их необходимо утилизировать отдельно. Потребителям должна быть предоставлена возможность сдать такие приборы бесплатно в специальных центрах сбора. Обладатели таких приборов должны принести их в пункт сбора или вынести на место, где осуществляется сбор подобных приборов. Подобное личное участие – это вклад в обеспечение переработки ценных материалов и правильной утилизации приборов.

